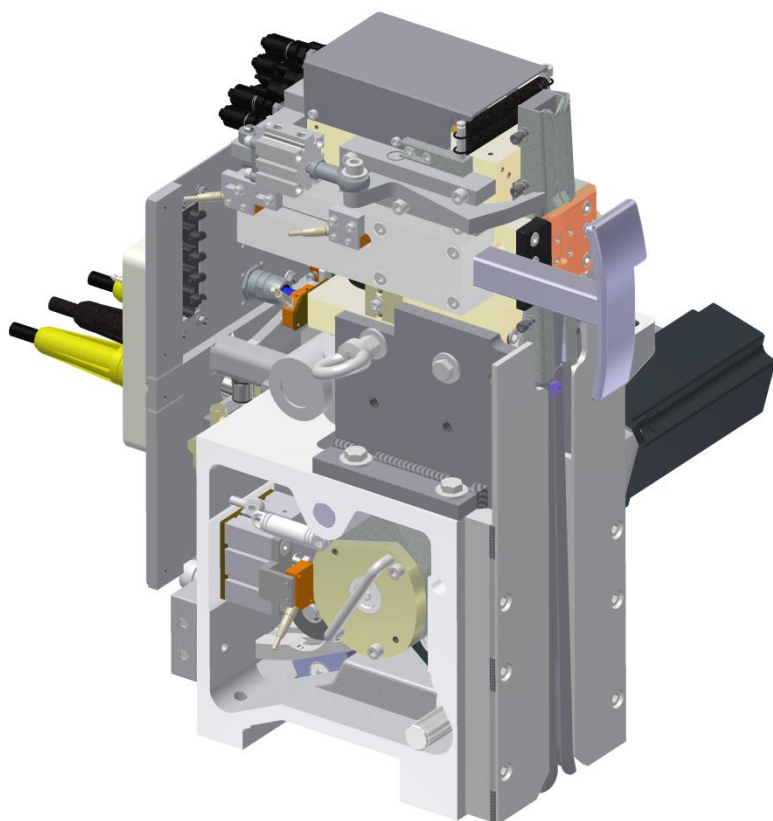


Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste des pièces de rechange



VS 32-LE

**Elektrischer
Umreifungskopf
für Stahlband
Schweißverschluss**

**Electric strapping head
for steel strap
Welding joint**

**Tête de cerclage
electrique pour
feuillard d'acier
À fermeture soudée**

TITAN 
Wir halten zusammen

Inhaltsverzeichnis / Index of contents / Sommaire

	Seite / Page / Page
Hinweise zur Ersatzteilbestellung	3
Information on how to order spare parts	3
Remarques pour la commande de pieces de rechange	3
1. VS 32-LE	4
2. Schweißstation / Welding station / Station complète de soudage part 1	5
3. Schweißstation / Welding station / Station complète de soudage part 2	6
4. Schweißkonsole SK / Welding panel / Console de soudage	7
5. Elektroausrüstung / Electronic equipment / Équipement d'électrique	8
6. Pneumatikausrüstung / Pneumatic equipment / Équipement de pneumatique	9
6.1. Pneumatikplan / pneumatic plan equipment / équipement pneumatique	10
7. Antrieb / Drive / Transport part 1.....	11
8. Antrieb / Drive / Transport part 2.....	12
9. Antrieb / Drive / Transport part 3.....	13
10. Kopfabschaltung / Head deactivation / Tete d' activation.....	14
11. Ersatzteilliste / list of spare parts / list de pieces de rechange	15
Bestellformular / Order form / Formulaire de commande.....	39

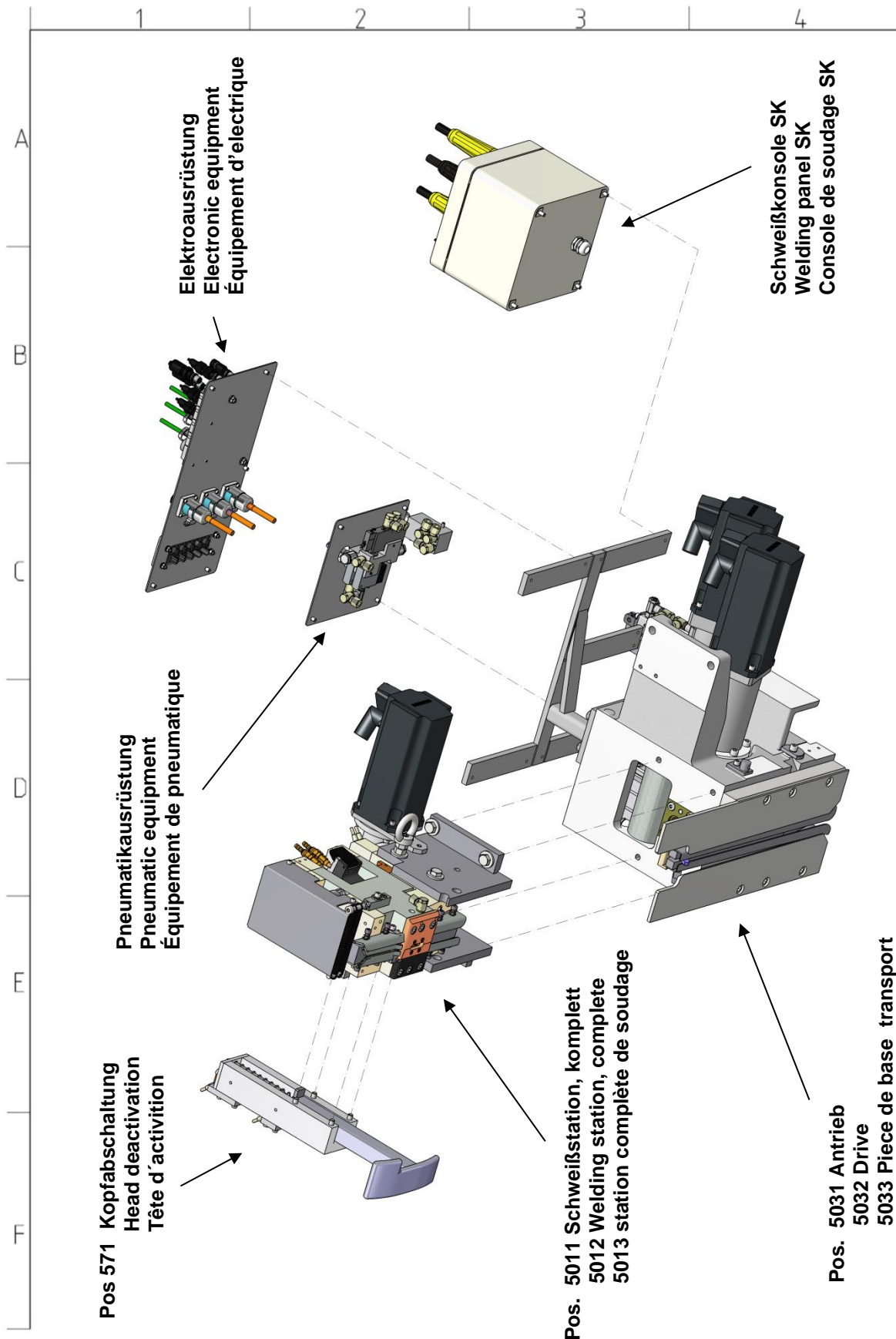
Hinweise zur Ersatzteilbestellung Information on how to order spare parts Remarques pour la commande de pieces de rechange

- Bitte geben Sie zur Bestellung von Ersatzteilen die Bestellnummer an, bitte benutzen Sie das **Bestellformular am Ende dieser Ersatzteilliste**.
- When ordering spare parts please indicate the order number, please use the **order form at the end of this spare parts list**.
- Pour commander des pièces de rechange veuillez indiquer le numéro de commande, vous trouverez à la fin de cette **liste de pièces de rechange un formulaire de commande**.

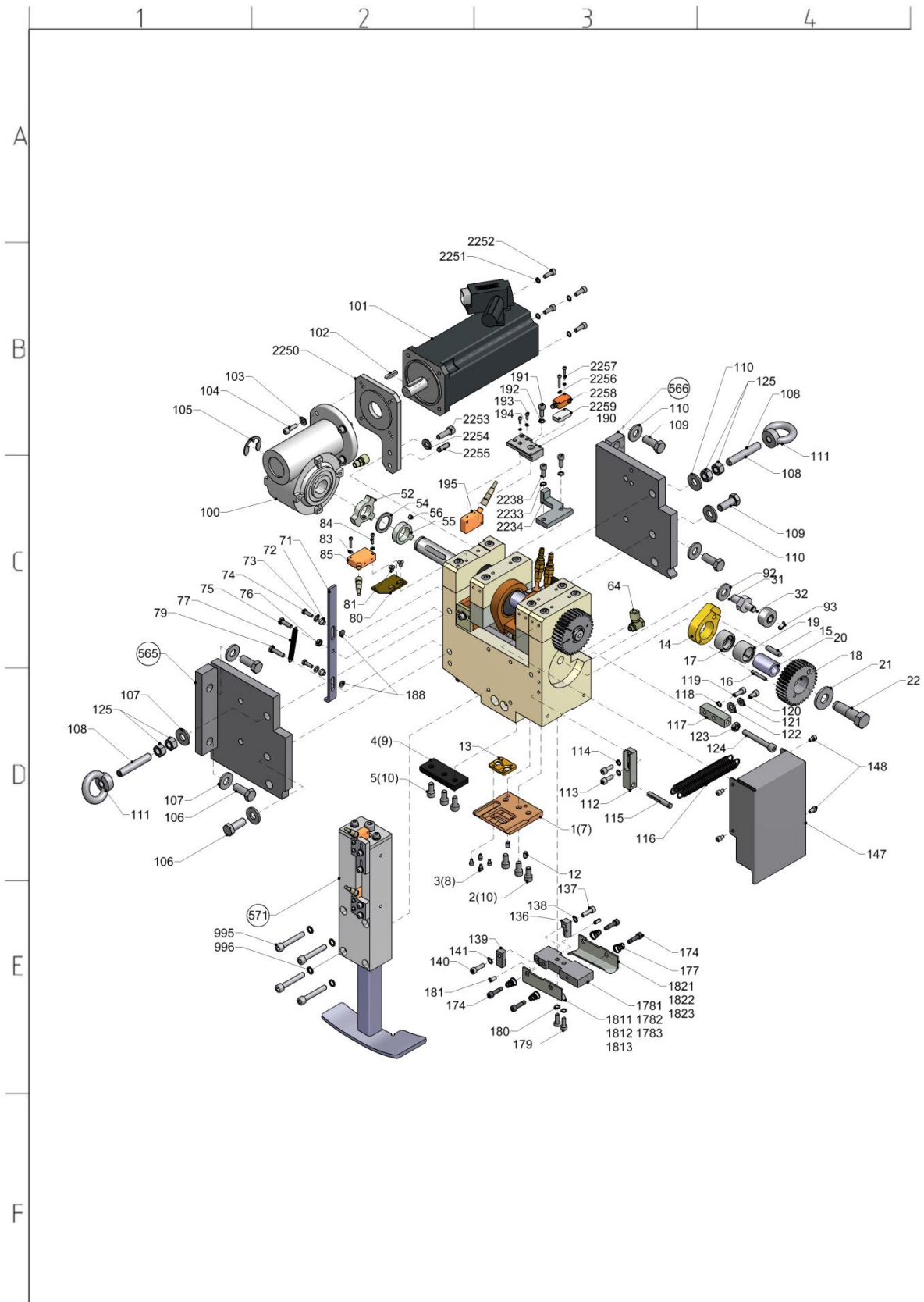


- Verwenden Sie nur Original – TITAN – Ersatzteile!**
Die Verwendung von anderen als TITAN – Ersatzteilen schließt Garantieleistungen und Haftpflicht aus.
- Only use original TITAN spare parts!**
The use of other manufacturer's parts excludes liability and warranty services.
- Utilisez uniquement des pieces de rechange TITAN d'origine!**
L'utilisation de pieces de rechange d'autre origine exclut toutes prestations de garantie et toute responsabilité.

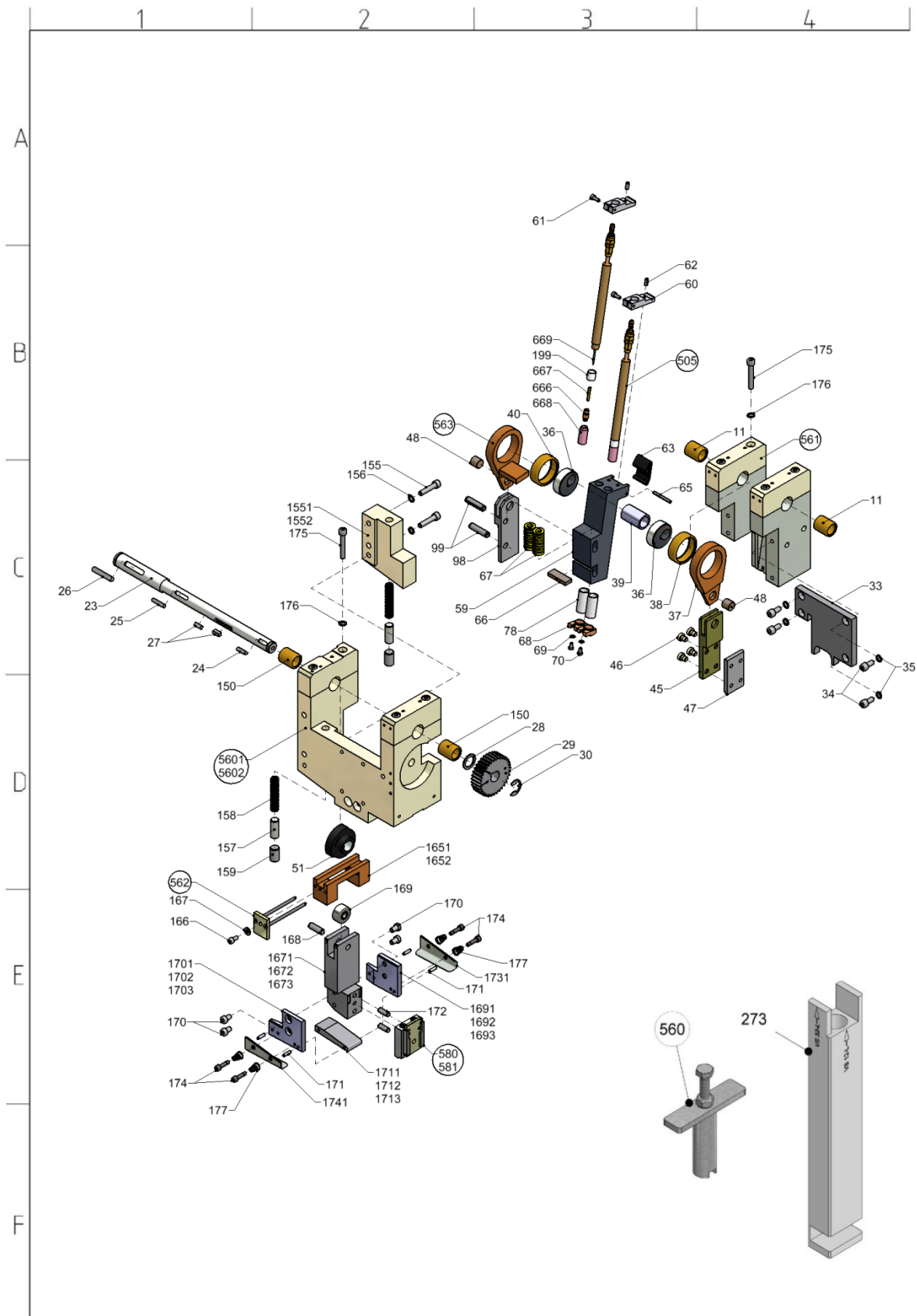
1. VS 32-LE



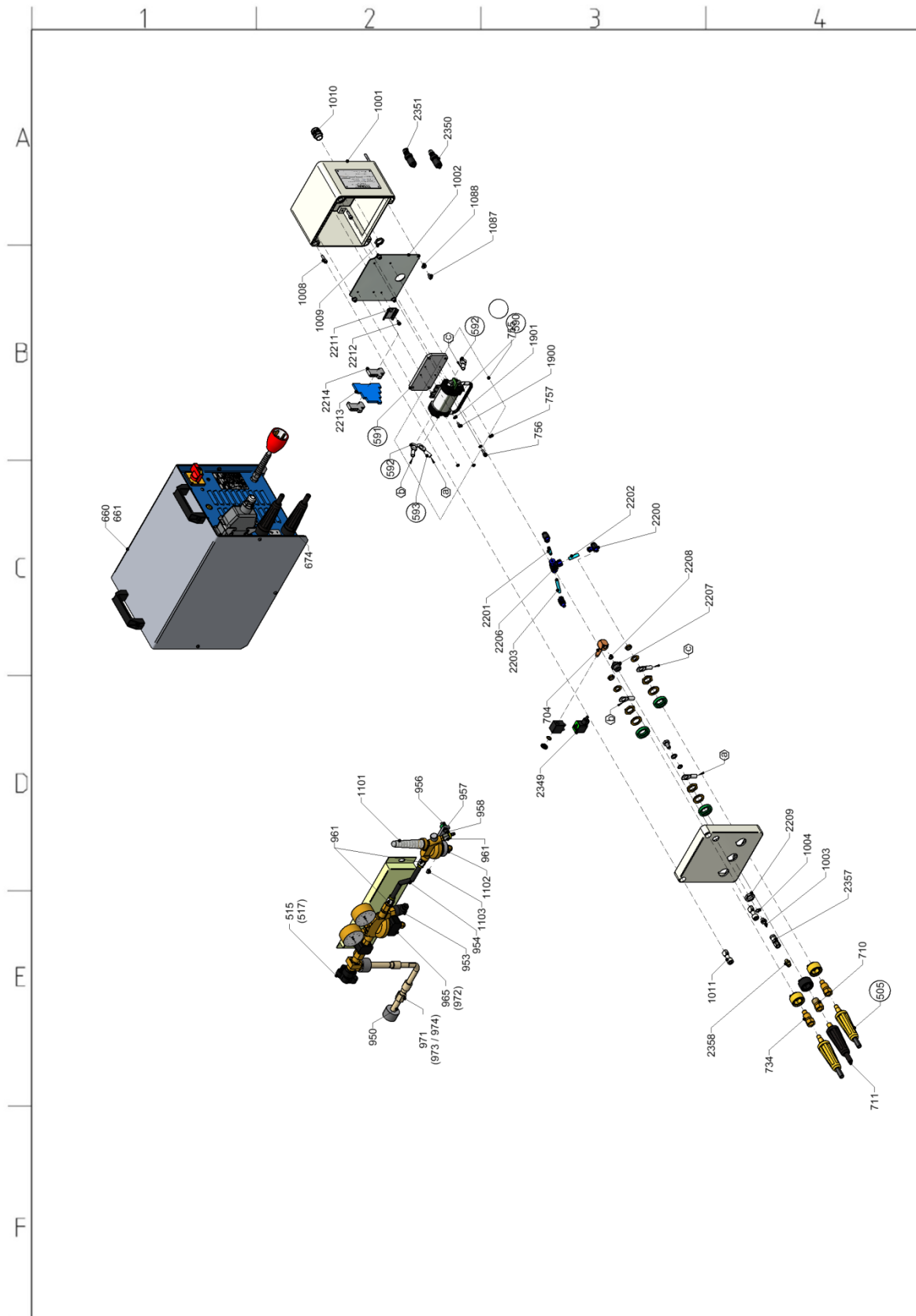
2. Schweißstation / Welding station / Station complète de soudage part 1



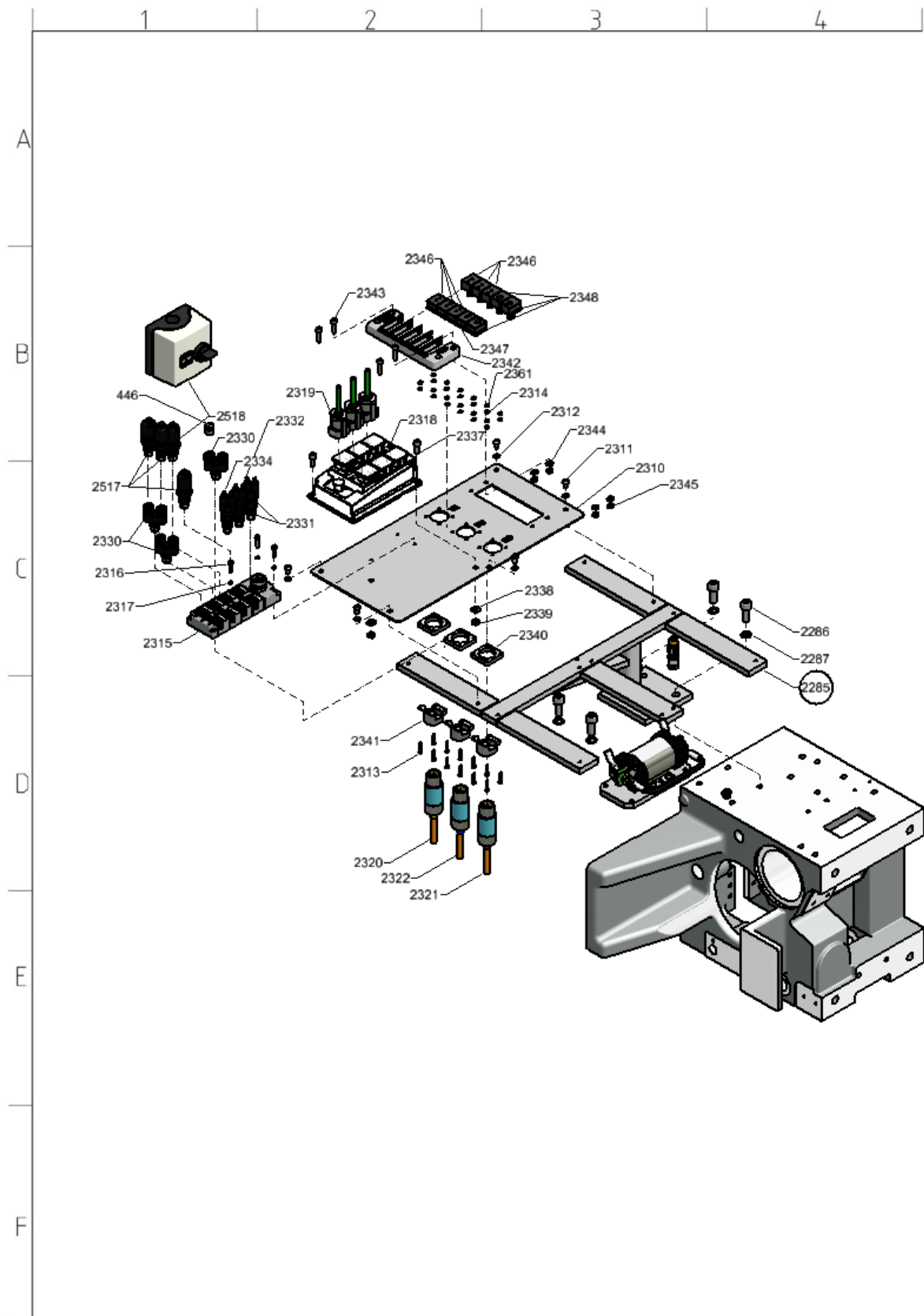
3. Schweißstation / Welding station / Station complète de soudage part 2



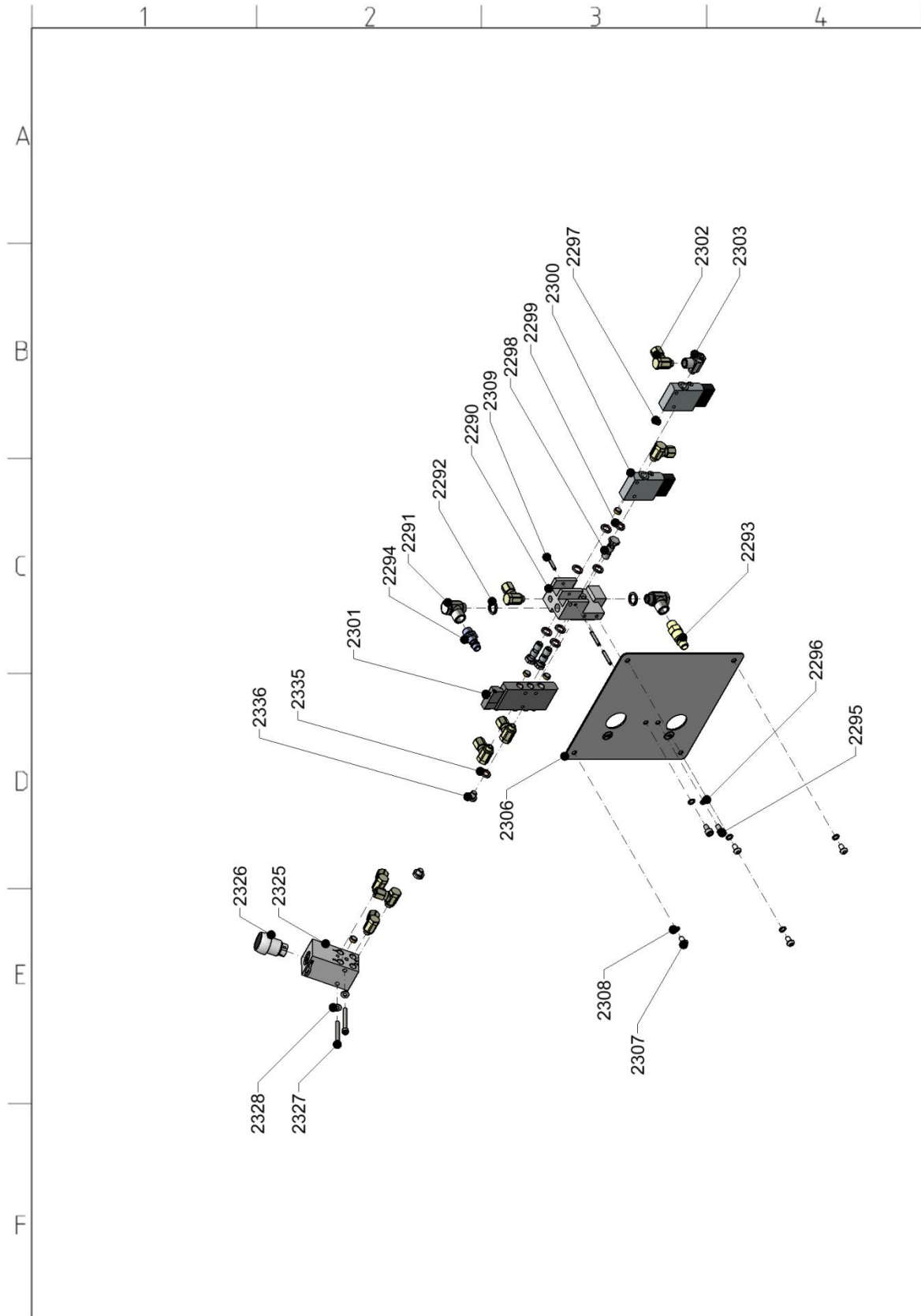
4. Schweißkonsole SK / Welding panel / Console de soudage



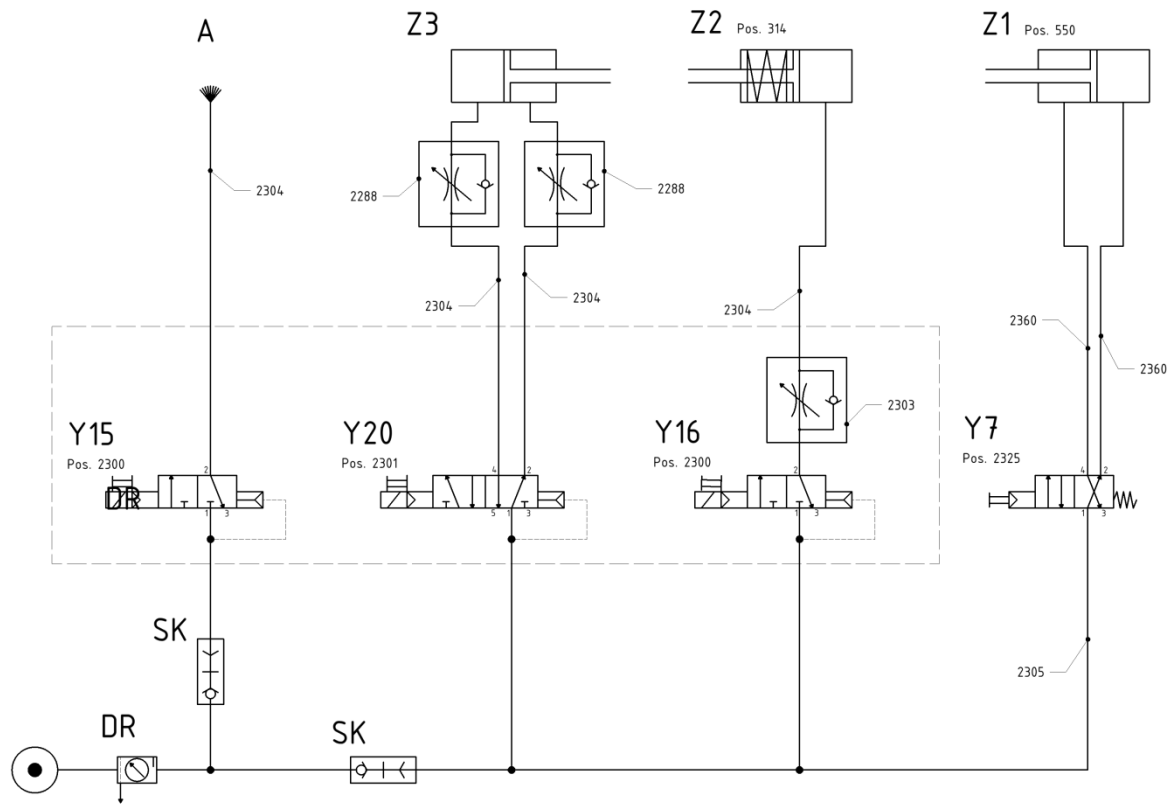
5. Elektroausrüstung / Electronic equipment / Équipement d'électrique



6. Pneumatikusrüstung / Pneumatic equipment / Équipement de pneumatique

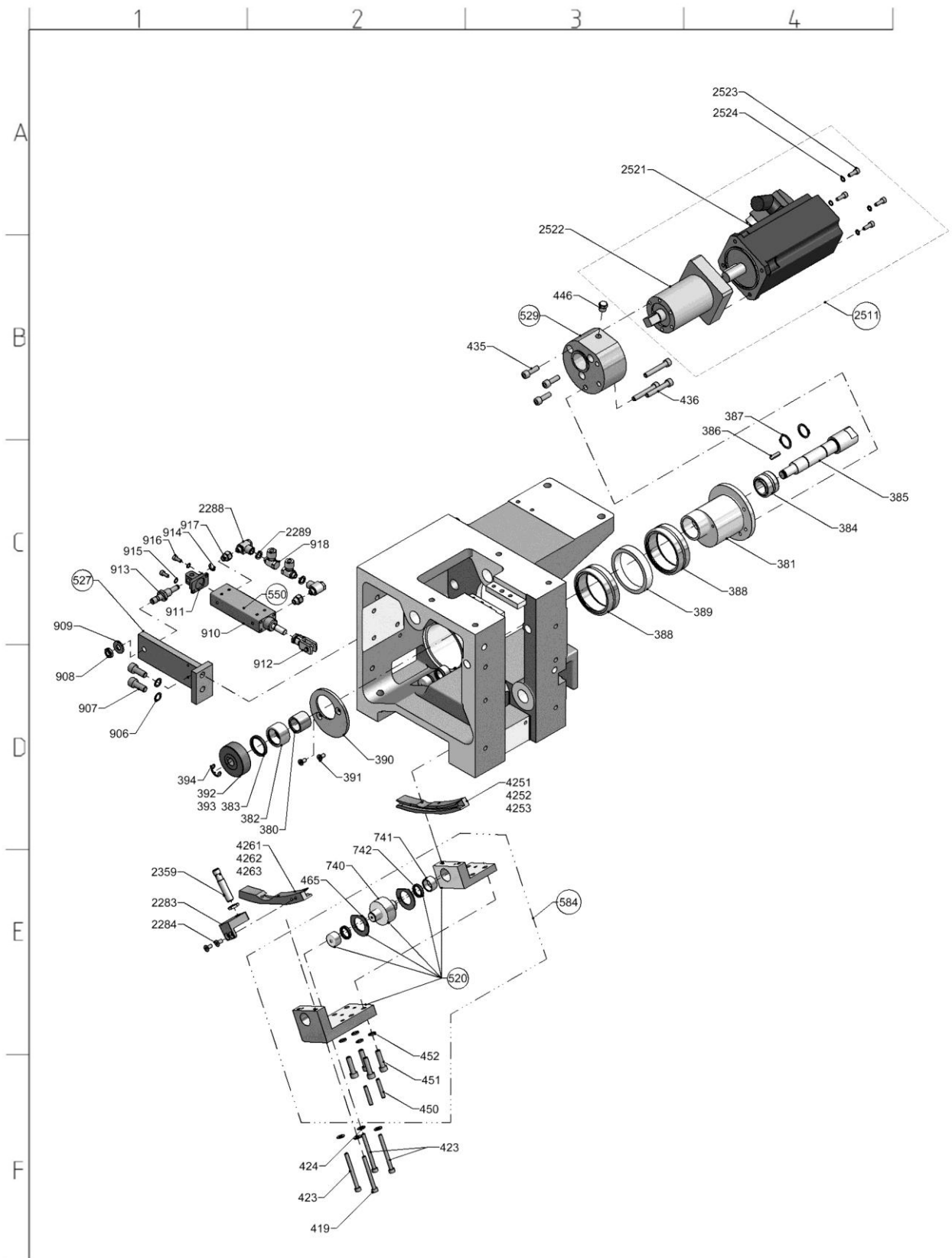


6.1. Pneumatikplan / pneumatic plan equipment / équipement pneumatique

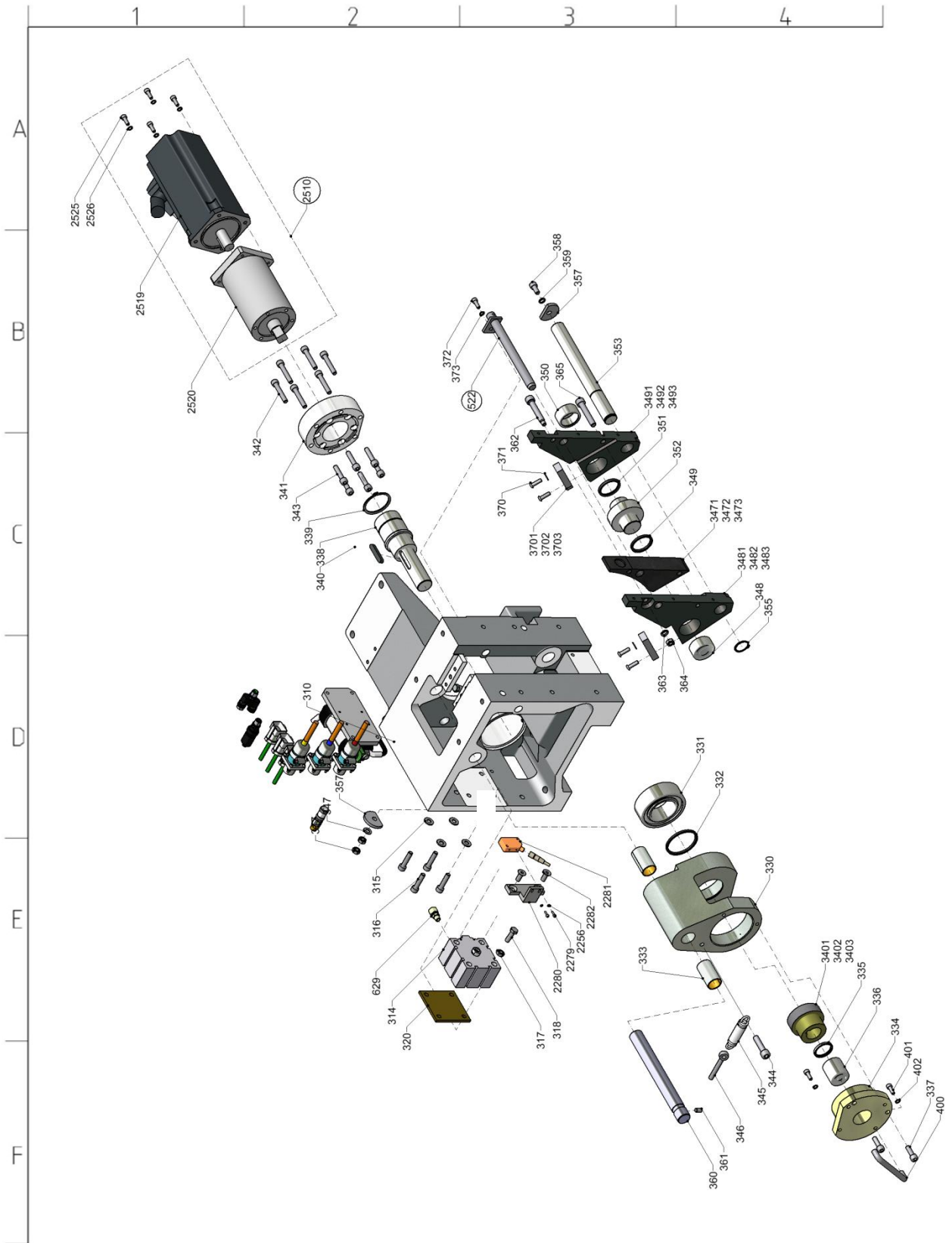


Z1	Lüftzylinder Transportwippe	Lift cylinder transport slide	Cylindre d'aération bascule de transport
Z2	Andrückzylinder Spannwickel	Pressing cylinder tensioning rocker	Cylindre de pression
Z3	Zylinder Bandstopphebel (optional)	Cylinder strap stop lever (optional)	Cylindre levier d'arrêt du feuillard (optionnel)
A	Blasvorrichtung Schweißstation	Blowing device welding station	Dispositif de soufflage station de soudage
Y7	4/2 Wegeventil	4/2 distribution control valve	Distributeur 4/2 voies
Y15	3/2 Wegeventil	3/2 distribution control valve	Distributeur 3/2 voies
Y16	3/2 Wegeventil	3/2 distribution control valve	Distributeur 3/2 voies
Y20	5/2 Wegeventil	5/2 distribution control valve	Distributeur 5/2 voies
DR	Maschinen-Wartungseinheit	Machine maintenance unit	Unité de maintenance de la machine
SK	Schnellkupplung	Quick-acting coupling	Raccord rapide

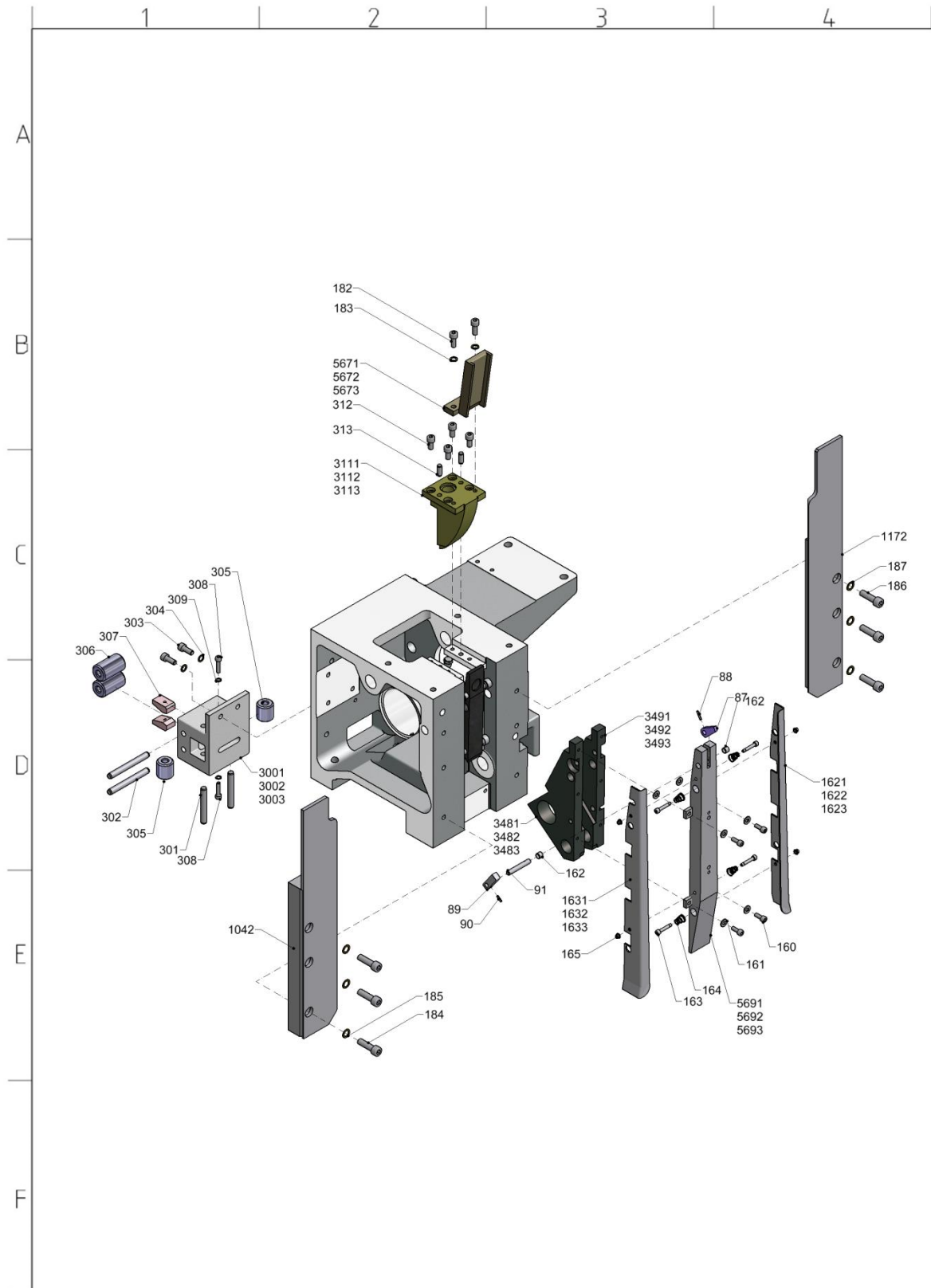
7. Antrieb / Drive / Transport part 1



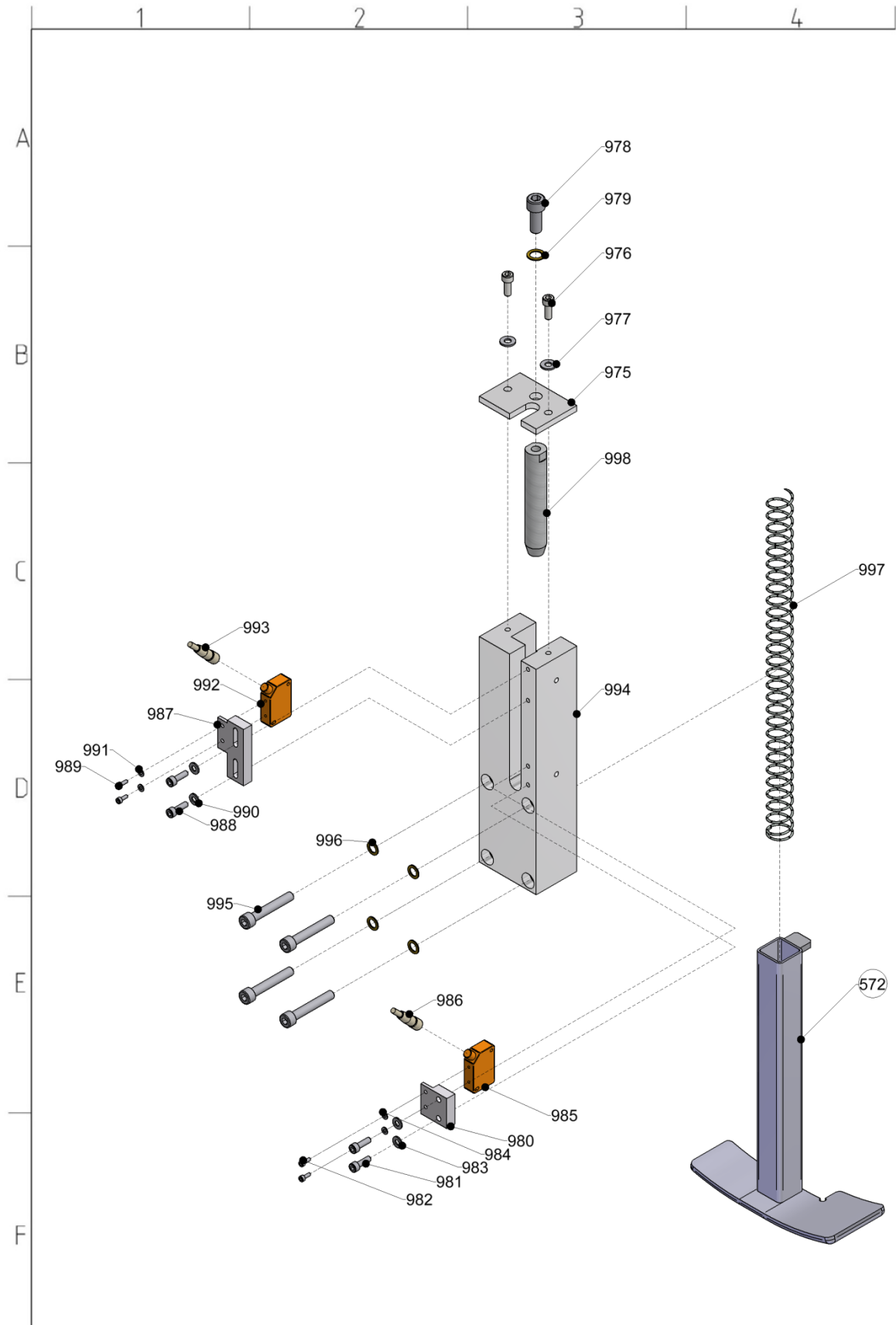
8. Antrieb / Drive / Transport part 2



9. Antrieb / Drive / Transport part 3



10. Kopfabschaltung / Head deactivation / Tete d' activation



11. Ersatzteilliste / list of spare parts / list de pieces de rechange

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
1	130032-1	Grundplatte t = 12 mm	Base plate t = 12 mm	plaque de base (partie mobile) t = 12 mm	1	V
2	130032-2	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	3	V
3	130032-3	ISO 4762 M4 x 6	ISO 4762 M4 x 6	ISO 4762 M4 x 6	4	V
4	130032-4	Stützleiste t = 12 mm	Support ledge t = 12 mm	plaque de base (partie fixe) t = 12 mm	1	
5	130032-5	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	3	
7	130032-7	Grundplatte t = 8 mm	Base plate t = 8 mm	plaque de base (partie mobile) t = 8 mm	1	T/ V
8	130032-8	ISO 10642 M4 x 8	ISO 10642 M4 x 8	ISO 10642 M4 x 8	1	T/ V
9	130032-9	Stützleiste t = 8 mm	Support ledge t = 8 mm	plaque de base (partie fixe) t = 12 mm	1	T
10	130032-10	ISO 10642 M8 x 16	ISO 10642 M8 x 16	ISO 10642 M8 x 16	6	T/ V
11	130032-11	Nadelhülse HK2030	Needle sleeve HK2030	roulement à aiguilles HK2030	2	
12	130032-12	ISO 8734 6m6 x 10	ISO 8734 6m6 x 10	ISO 8734 6m6 x 10	2	V
13	130032-13	Schweißplatte	Welded plate	Soudure plaque	1	V
14	130032-14	Öffnungskurve	Opening eccentric	came pour ouverture mâchoire	1	
15	130032-15	ISO 8734 8m6 x 30	ISO 8734 8m6 x 30	ISO 8734 8m6 x 30	1	
16	130032-16	ISO 8734 5m6 x 32	ISO 8734 5m6 x 32	ISO 8734 5m6 x 32	1	
17	130032-17	Nadelhülse HK2520 2RS	Needle sleeve HK2520 2RS	roulement à aiguilles HK2520 2RS	1	
18	130032-18	Zahnrad 2	Toothed wheel 2	pignon récepteur ouverture mâchoire	1	
19	130032-19	Nadelhülse HK2516 2RS	Needle sleeve HK2516 2RS	roulement à aiguilles HK2516 2RS	1	
20	130032-20	Passring	Gauge ring	entretoise entre l'axe et la came ouverture mâchoire	1	
21	130032-21	DIN 6796 - 16	DIN 6796 - 16	DIN 6796 - 16	1	
22	130032-22	DIN 609 M16 x 55	DIN 609 M16 x 55	DIN 609 M16 x 55	1	
23	130032-23	Welle	Shaft	axe de commande des excentriques MVT de tête	1	

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange **B** = bei Bedarf, if necessary, au besoin
R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange **O** = Option, option, option
T = Typ R, typ R, type R

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
24	130032-24	Passfeder	Feather key	clavette (axe de fermeture)	1	
25	130032-25	DIN 6885 – A – 6 x 6 x 28	DIN 6885 – A – 6 x 6 x 28	DIN 6885 – A – 6 x 6 x 28	1	
26	130032-26	DIN 6885 – A – 8 x 7x 45	DIN 6885 – A – 8 x 7x 45	DIN 6885 – A – 8 x 7x 45	1	
27	130032-27	Passfeder	Feather key	clavette (axe de fermeture)	2	
28	130032-28	DIN 988 – S – 20 x 28 x 2	DIN 988 – S – 20 x 28 x 2	DIN 988 – S – 20 x 28 x 2	1	
29	130032-29	Zahnrad 1	Toothed wheel 1	pignon récepteur ouverture mâchoire	1	
30	130032-30	DIN 6799 - 15	DIN 6799 - 15	DIN 6799 - 15	1	
31	130032-31	Rollenbolzen	Roll pin	axe épaulé	1	V
32	130032-32	Laufrolle FGL 1030 EE	Roller FGL 1030 EE	Galet FGL 1030 EE	1	V
33	130032-33	Deckel	Cover	couvercle	1	
34	130032-34	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	4	
35	130032-35	Sicherungsscheib S8	Thrust Washer S8	Rondelle d'arrêt S8	4	
36	130032-36	Exzenter	Eccentric	mécanisme d'excentrique maintien haut du feuillard	2	
37	130032-37	Schwinge	Oscillantic crank	mécanisme d'excentrique maintien haut du feuillard	1	
38	130032-38	Nadelhülse HK4516	Needle sleeve HK4516	roulement à aiguilles HK4516	1	
39	130032-39	Distanzrohr	Distance tube	entretoise de séparation de l'excentrique maintien haut	1	
40	130032-40	Nadelhülse HK4516	Needle sleeve HK4516	roulement à aiguilles HK4516	1	
45	130032-45	Klemmenhalter	Clamping holder	support pour plaque de maintien haut	1	
46	130032-46	DIN 7984 M8 x 10	DIN 7984 M8 x 10	DIN 7984 M8 x 10	4	V
47	130032-47	Klemme	Clamping	plaque de maintien haut du feuillard	1	V
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
48	130032-48	Bolzen	Bolt	axe de liaison excentrique de coupe maintien haut et bas	2	
51	130032-51	Klemmkurve	Clamping eccentric	support pour plaque de maintien haut	1	
52	130032-52	Schaltring 2	Switch ring 2	support pour plaque de maintien haut 2	1	
54	130032-54	DIN 988 25 x 35 x 2	DIN 988 25 x 35 x 2	DIN 988 25 x 35 x 2	1	
55	130032-55	Schaltring	Switch ring	support pour plaque de maintien haut	1	
56	130032-56	DIN 913 – M6 x 6	DIN 913 – M6 x 6	DIN 913 – M6 x 6	1	
59	130032-59	Brennerhalter	Torch holder	fourreau de mise en place des brûleurs	1	
60	130032-60	Halter 2	Holder 2	embase des brûleurs permettant de régler leur longueur	2	
61	130032-61	ISO 4762 M5 x 12	ISO 4762 M5 x 12	ISO 4762 M5 x 12	2	
62	130032-62	ISO 8752 5 x 12	ISO 8752 5 x 12	ISO 8752 5 x 12	2	
63	130032-63	Klemmfeder	Clamp spring	système de blocage des brûleurs	1	
64	130032-64	Winkel- Einschraubver- schraubung WE 8-LLR	Angle screwed connection WE 8-LLR	coude d'équerre (soufflage) WE 8-LLR	1	
65	130032-65	ISO 8752 4 x 40	ISO 8752 4 x 40	ISO 8752 4 x 40	1	
66	130032-66	Riegel	Bar	fourreau de mise en place des brûleurs	1	
67	130032-67	Druckfeder – SDF 800 19 x 44	Pressure spring – SDF 800 19 x 44	ressort de tension pour le retrait et l'avance des brûleurs SDF 800 19 x 44	2	V
68	130032-68	Brenner- Druckstück	Bush (Horse shoe)	bague d'appui servant à la soudure équipée de sa fixation	2	V
69	130032-69	Sicherungsscheibe S5	Thrust Washer S5	Rondelle d'arrêt S5	2	V
70	130032-70	ISO 10642 M5 x 8	ISO 10642 M5 x 8	ISO 10642 M5 x 8	2	V
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
71	130032-71	Schieber	Pusher	attaque du capteur de présence feuillard dans la tête	1	
72	130032-72	Büchse	Bushing	attaque du capteur de présence feuillard dans la tête	2	
73	130032-73	DIN 6796 – 5	DIN 6796 – 5	DIN 6796 – 5	2	
74	130032-74	ISO 4017 M5 x 16	ISO 4017 M5 x 16	ISO 4017 M5 x 16	4	
75	130032-75	ISO 4017 M6 x 20	ISO 4017 M6 x 20	ISO 4017 M6 x 20	1	
76	130032-76	ISO 4032 – M6	ISO 4032 – M6	ISO 4032 – M6	1	
77	130032-77	Zugfeder – RZ-072F	Tension spring – RZ-072F	ressort de rappel de l'attaque capteur présence feuillard tête RZ-072F	1	
78	130032-78	Isolierhülse	Insulating bushing	bague en nylon pour l'isolation des brûleurs	2	
79	130032-79	ISO 4017 M6 x 25	ISO 4017 M6 x 25	ISO 4017 M6 x 25	1	
80	130032-80	Schalterhalter	Switch holder	plaque de fixation du commutateur B1	1	
81	130032-81	ISO 10642 M5 x 8	ISO 10642 M5 x 8	ISO 10642 M5 x 8	2	
83	130032-83	DIN 6796 – 3	DIN 6796 – 3	DIN 6796 – 3	2	
84	130032-84	ISO 4762 M3 x 16	ISO 4762 M3 x 16	ISO 4762 M3 x 16	2	
85	130032-85	Schalter – IN 3002 BPKG	Switich – IN 3002 BPKG	commutateur (interrupteur d'arrêt feuillard) – IN 3002 BPKG	1	
87	130032-87	Bandstophebel	Stop lever for strap	ensemble de doigt servant pour la détection présence feuillard dans la tête	1	
88	130032-88	ISO 8750– 3 x 16	ISO 8750– 3 x 16	ISO 8750– 3 x 16	1	
89	130032-89	Hebel	Lever	ensemble de doigt servant pour la détection présence feuillard dans la tête	1	
90	130032-90	ISO 8750– 3 x 12	ISO 8750– 3 x 12	ISO 8750– 3 x 12	1	
91	130032-91	Schaltwelle	Switch shaft	axe du levier	1	
92	130032-92	DIN 6796 – 12	DIN 6796 – 12	DIN 6796 – 12	1	
93	130032-93	DIN 6799 – 8	DIN 6799 – 8	DIN 6799 – 8	1	V
98	130032-98	Schieber	Pusher	pousseur	1	
99	130032-99	ISO 8750 10 x 40	ISO 8750 10 x 40	ISO 8750 10 x 40	2	
100	130032-100	Getriebe	Worm gear	réducteur moteur de fermeture	1	

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange **B** = bei Bedarf, if necessary, au besoin
R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange **O** = Option, option, option
T = Typ R, typ R, type R

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
101	130032-101	Motor	Motor	moteur de fermeture pour les différents mouvements de tête	1
102	130032-102	DIN 6885 – A – 5 x 5 x 25	DIN 6885 – A – 5 x 5 x 25	DIN 6885 – A – 5 x 5 x 25	1
103	130032-103	DIN 6796 – 6	DIN 6796 – 6	DIN 6796 – 6	4
104	130032-104	ISO 4017 M6 x 20	ISO 4017 M6 x 20	ISO 4017 M6 x 20	4
105	130032-105	DIN 6799 – 19	DIN 6799 – 19	DIN 6799 – 19	1
106	130032-106	ISO 4017 M12 x 30	ISO 4017 M12 x 30	ISO 4017 M12 x 30	3
107	130032-107	DIN 6796 - 12	DIN 6796 - 12	DIN 6796 - 12	4
108	130032-108	DIN 913 M12 x 70	DIN 913 M12 x 70	DIN 913 M12 x 70	2
109	130032-109	ISO 4017 M12 x 30	ISO 4017 M12 x 30	ISO 4017 M12 x 30	3
110	130032-110	DIN 6796 – 12	DIN 6796 – 12	DIN 6796 – 12	4
111	130032-111	DIN 582 – M12	DIN 582 – M12	DIN 582 – M12	2
112	130032-112	Leiste, rechts	Ledge, right	support du ressort droit de l'ouverture/fermet ure mâchoire	1
113	130032-113	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	2
114	130032-114	Sicherungsscheibe – S6	Thrust Washer – S6	Rondelle d'arrêt– S6	2
115	130032-115	DIN 1469 8 x 40	DIN 1469 8 x 40	DIN 1469 8 x 40	1
116	130032-116	Zugfeder – RZ-144 I	Tension spring – RZ-144I	ressort de rappel de l'attaque capteur présence feuillard tête – RZ-144 I	2
117	130032-117	Leiste, links	Ledge, left	support du ressort gauche de l'ouverture/fermet ure mâchoire	1
118	130032-118	Sicherungs-scheibe S6	Thrust Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	1
119	130032-119	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	1
120	130032-120	ISO 4762 M6 x 25	ISO 4762 M6 x 25	ISO 4762 M6 x 25	1
121	130032-121	DIN 6796 – 6	DIN 6796 – 6	DIN 6796 – 6	1
122	130032-122	DIN 6796 – 8	DIN 6796 – 8	DIN 6796 – 8	1
123	130032-123	ISO 4032 – M8	ISO 4032 – M8	ISO 4032 – M8	1
124	130032-124	ISO 4762 M8 x 45	ISO 4762 M8 x 45	ISO 4762 M8 x 45	1
125	130032- 125	ISO 4032 – M12	ISO 4032 – M12	ISO 4032 – M12	4
136	130032-136	Zentrierung, links	Eccentric, left	plat de guidage feuillard	1
137	130032-137	ISO 4762 M6 x 20	ISO 4762 M6 x 20	ISO 4762 M6 x 20	1
138	130032-138	Sicherungsscheibe S6	Thrust Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	1
136	130032-136	Zentrierung, links	Eccentric, left	plat de guidage feuillard	1
137	130032-137	ISO 4762 M6 x 20	ISO 4762 M6 x 20	ISO 4762 M6 x 20	1

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange **B** = bei Bedarf, if necessary, au besoin
R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange **O** = Option, option, option
T = Typ R, typ R, type R

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
138	130032-138	Sicherungsscheibe S6	Thrust Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	1	
139	130032-139	Zentrierung, rechts	Eccentric, right	plat de guidage feuillard	1	
140	130032-140	ISO 4762 M6 x 20	ISO 4762 M6 x 20	ISO 4762 M6 x 20	1	
141	130032-141	Sicherungs- scheibe – S6	Thrust Washer – S6	Rondelle d'arrêt– S6	1	
147	130032-147	Schutzhaube	Cover	couvercle	1	
148	130032-148	ISO 4762 M5 x 8	ISO 4762 M5 x 8	ISO 4762 M5 x 8	4	
150	130032-150	Nadelhülse HK2030	Needle sleeve HK2030	roulement à aiguilles HK2030	2	
155	130032-155	ISO 4762 M8 x 35	ISO 4762 M8 x 35	ISO 4762 M8 x 35	2	
156	130032-156	Sicherungsscheibe S8	Thrust Washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2	
157	130032-157	Distanzrohr	Distance tube	entretoise	2	
158	130032-158	Druckfeder SDF 800 13 x 64	Pressure spring SDF 800 13 x 64	ressort de pression pour le mouvement d'avance et retrait maintien bas SDF 800 13 x 64	2	V
159	130032-159	DIN 913 M16 x 25	DIN 913 M16 x 25	DIN 913 M16 x 25	2	
160	130032-160	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	4	
161	130032-161	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	4	
162	130032-162	DU-Buchse 0808DU	DU-bushing 0808DU	bague entretoise 0808DU	2	
163	130032-163	Federschraube	Spring screw	vis pour maintien du volet	4	V
164	130032-164	Kegelfeder 1,2 mm	Conical spring 1,2 mm	ressort cône pour vis M5 servant à la fermeture guides feuillard 1,2 mm	4	V
165	130032-165	ISO 10511 – M5	ISO 10511 – M5	ISO 10511 – M5	4	V
166	130032-166	ISO 4762 M6 x 12	ISO 4762 M6 x 12	ISO 4762 M6 x 12	1	
167	130032-167	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	1	
168	130032-168	ISO 8734 – 10m6 x 30	ISO 8734 – 10m6 x 30	ISO 8734 – 10m6 x 30	1	V
169	130032-169	Laufrolle FGL 1030EE	Roller FGL 1030EE	Galet FGL 1030EE	1	V
170	130032-170	ISO 10642 M8 x 12	ISO 10642 M8 x 12	ISO 10642 M8 x 12	4	
171	130032-171	ISO 8734 – 5m6 x 16	ISO 8734 – 5m6 x 16	ISO 8734 – 5m6 x 16	4	
172	130032-172	ISO 8734 – 8m6 x 20	ISO 8734 – 8m6 x 20	ISO 8734 – 8m6 x 20	2	V
174	130032-174	Federschraube	Spring screw	vis pour maintien du volet	8	V
175	130032-175	ISO 4762 M8 x 50	ISO 4762 M8 x 50	ISO 4762 M8 x 50	8	

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange **B** = bei Bedarf, if necessary, au besoin
R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange **O** = Option, option, option
T = Typ R, typ R, type R

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
176	130032-176	Sicherungsscheibe S8	Thrust Washer S8	Rondelle d'arrêt S8	8	
177	130032-177	Kegelfeder 1,2mm	Conical spring 1,2 mm	ressort cône pour vis M5 servant à la fermeture guides feuillard 1,2 mm	8	V
179	130032-179	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	2	
180	130032-180	Sicherungsscheibe S6	Thrust Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	2	
181	130032-181	ISO 8752 - 5 x 12	ISO 8752 - 5 x 12	ISO 8752 - 5 x 12	2	
182	130032-182	ISO 4762 M8 x 20	ISO 4762 M8 x 20	ISO 4762 M8 x 20	2	
183	130032-183	Sicherungsscheibe S8	Thrust Washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2	
184	130032-184	ISO 4762 M10 x 35	ISO 4762 M10 x 35	ISO 4762 M10 x 35	3	
185	130032-185	Sicherungs- scheibe - S10	Thrust Washer - S10	Rondelle d'arrêt- S10	3	
186	130032-186	ISO 4762 M10 x 35	ISO 4762 M10 x 35	ISO 4762 M10 x 35	3	
187	130032-187	Sicherungsscheibe S10	Thrust Washer S10	Rondelle d'arrêt S10	3	
188	130032-188	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	2	
190	130032-190	Sensorenplatte	Sensor panel	plaque de fixation des commutateurs B3/B4	1	
191	130032-191	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	1	
192	130032-192	Sicherungsscheibe S6	Thrust Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	2	
193	130032-193	ISO 4762 M3 x 8	ISO 4762 M3 x 8	ISO 4762 M3 x 8	2	
194	130032-194	Sicherungsscheibe S3	Thrust Washer S3	Rondelle d'arrêt S3	2	
195	130032-195	Schalter - IN 5230 BPKG	Switch - IN 5230	commutateurs B3/B4 - IN 5230 BPKG	1	
199	130032-199	Isolator	Insulator	Isolator	2	V
273	130032-273	Einstellehre	Setting gauge	cadre standard	1	
301	130032-301	ISO 8734 10m6 x 70	ISO 8734 10m6 x 70	ISO 8734 10m6 x 70	2	
302	130032-302	ISO 8734 10m6 x 90	ISO 8734 10m6 x 90	ISO 8734 10m6 x 90	2	
303	130032-303	ISO 4762 M8 x 20	ISO 4762 M8 x 20	ISO 4762 M8 x 20	2	
304	130032-304	Sicherungsscheibe - S8	Thrust Washer - S8	Rondelle d'arrêt- S8	2	
305	130032-305	Führungsrolle	Guide roller	goupille cylindrique (axe du galet)	2	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
306	130032-306	Führungsrolle	Guide roller	goupille cylindrique (axe du galet)	2
307	130032-307	Keil	Block	bloc de guidage	2
308	130032-308	ISO 4762 M6 x 25	ISO 4762 M6 x 25	ISO 4762 M6 x 25	2
309	130032-309	Sicherungsscheibe – S6	Thrust Washer – S6	Rondelle d'arrêt– S6	2
310	130032-310	Antriebsge-häuse	Driving housing	châssis	1
312	130032-312	DIN 6912 M8 x 16	DIN 6912 M8 x 16	DIN 6912 M8 x 16	4
313	130032-313	ISO 8734 8m6 x 20	ISO 8734 8m6 x 20	ISO 8734 8m6 x 20	2
314	130032-314	Kurzhubzylinder	Short stroke cylinder	verin de basculement du moteur de tension feuillard	1
315	130032-315	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	4
316	130032-316	ISO 4762 M8 x 35	ISO 4762 M8 x 35	ISO 4762 M8 x 35	4
317	130032-317	ISO 4032 – M8	ISO 4032 – M8	ISO 4032 – M8	3
318	130032-318	ISO 4017 M8 x 25	ISO 4017 M8 x 25	ISO 4017 M8 x 25	1
320	130032-320	Isolierplatte	Insulating panel	plaque de fixation	1
330	130032-330	Wippe	Rocker	bloc de logement	1
331	130032-331	DIN 628 - 3210	DIN 628 - 3210	DIN 628 - 3210	1
332	130032-332	Dichtring ET 5563	Seal ring ET 5563	Joint ET 5563	1
333	130032-333	DU-Buchse – MB 2550 DU	DU-bushing – MB 2550 DU	Entretoise – MB 2550 DU	2
334	130032-334	Deckel	Cover	chapeau arrière	1
335	130032-335	Dichtring G 30 x 37 x 4	Seal ring G 30 x 37 x 4	rondelle joint cuivre G 30 x 37 x 4	1
336	130032-336	Nadelbüchse BK 3038	Needle bushing BK 3038	roulement à aiguilles BK 3038	1
337	130032-337	ISO 4762 M8 x 25	ISO 4762 M8 x 25	ISO 4762 M8 x 25	2
338	130032-338	Transportwelle	Transport shaft	arbre pour galet molleté de tension	1
339	130032-339	DIN 471 – 50 x 2	DIN 471 – 50 x 2	DIN 471 – 50 x 2	1
340	130032-340	Paßfeder	Feather key	clavette (axe de fermeture)	1
341	130032-341	Flansch	Flange	collerette	1
342	130032-342	ISO 4762 M8 x 45	ISO 4762 M8 x 45	ISO 4762 M8 x 45	6
343	130032-343	ISO 4762 M8 x 35	ISO 4762 M8 x 35	ISO 4762 M8 x 35	6
344	130032-344	ISO 4762 M10 x 40	ISO 4762 M10 x 40	ISO 4762 M10 x 40	1
345	130032-345	Zugfeder 1 Z-177 RI	Extension spring 1 Z-177 RI	ressort de rappel de l'attaque capteur présence feuillard tête Z-177 RI	1
346	130032-346	DIN 444 LB M8 x 60	DIN 444 LB M8 x 60	DIN 444 LB M8 x 60	1
347	130032-347	ISO 7089 – B – 8,4	ISO 7089 – B – 8,4	ISO 7089 – B – 8,4	1
348	130032-348	Nadelhülse DLF3520	Needle sleeve DLF3520	roulement à aiguilles DLF3520	1

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange **B** = bei Bedarf, if necessary, au besoin
R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange **O** = Option, option, option
T = Typ R, typ R, type R

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
349	130032-349	Dichtring ET3543	Seal ring ET3543	rondelle joint cuivre ET3543	1	
350	130032-350	Nadelhülse DLF3520	Needle sleeve DLF3520	roulement à aiguilles DLF3520	1	
351	130032-351	Dichtring ET3543	Seal ring ET3543	rondelle joint cuivre ET3543	1	
352	130032-352	Gegenrolle	Counter roller	galet lisse de tension	1	
353	130032-353	Welle	Shaft	arbre de blocage cassette	1	
355	130032-355	DIN 471 25 x 1,2	DIN 471 25 x 1,2	DIN 471 25 x 1,2	1	
357	130032-357	Scheibe	Disc	rondelle	2	
358	130032-358	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	1	
359	130032-359	Sicherungsscheibe – S8	Thrust Washer– S8	Rondelle d'arrêt S8	1	
360	130032-360	Welle	Shaft	arbre de fixation du bloc d'assemblage	1	
361	130032-361	DIN 913 M8 x 12	DIN 913 M8 x 12	DIN 913 M8 x 12	1	
362	130032-362	Passschraube	Dowel screw	boulon calibré	1	
363	130032-363	DIN 127 – A – 8	DIN 127 – A – 8	DIN 127 – A – 8	1	
364	130032-364	ISO 4032 – M8	ISO 4032 – M8	ISO 4032 – M8	1	
365	130032-365	ISO 4762 M10 x 55	ISO 4762 M10 x 55	ISO 4762 M10 x 55	1	
370	130032-370	Linsenschraube M6 x 20	Oval head screw M6 x 20	Vis à tête cylindrique bombée M6 x 20	4	V
371	130032-371	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	2	V
372	130032-372	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	1	
373	130032-374	Sicherungs-scheibe – S6	Thrust Washer– S6	Rondelle d'arrêt S6	1	
380	130032-380	Innenring	Inner ring	entretoise intérieure	1	
381	130032-381	Exzenter	Eccentric	excentrique	1	
382	130032-382	Nadelhülse DL3020	Needle sleeve DL3020	roulement DI3020	1	
383	130032-383	Dichtring ET3038	Seal ring ET3038	rondelle joint cuivre Et3038	1	
384	130032-384	Nadel- Schräggugellager NKIB59/22	Needle angular ball bearing NKIB59/22	Roulement NKIB59/22	1	
385	130032-385	Welle	Shaft	joint	1	
386	130032-386	DIN 6885 – A – 5 x 5 x 22	DIN 6885 – A – 5 x 5 x 22	DIN 6885 – A – 5 x 5 x 22	1	V
387	130032-387	DIN 471 22 x 1,2	DIN 471 22 x 1,2	DIN 471 22 x 1,2	2	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
388	130032-388	Nadellager NK7025	Needle bearing NK7025	roulement NK7025	2	
389	130032-389	Zwischenring	Intermediate ring	joint intermédiaire	1	
390	130032-390	Scheibe	Disc	rondelle	1	
391	130032-391	ISO 10642 M6 x 12	ISO 10642 M6 x 12	ISO 10642 M6 x 12	2	
392	130032-392	Transportrad (VHM)	Transport wheel (VHM)	galet molleté de transport (VHM)	1	V
393	130032-393	Transportrad	Transport wheel	galet molleté de transport	1	V
394	130032-394	DIN 6799 - 12	DIN 6799 - 12	DIN 6799 - 12	1	V
400	130032-400	Bügel	Bow	poignet du chapeau	1	
401	130032-401	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	2	
402	130032-402	Sicherungs-scheibe – S6	Thrust Washer – S6	Rondelle d’arrêt– S6	2	
419	130032-419	ISO 4762 M6 x 60	ISO 4762 M6 x 60	ISO 4762 M6 x 60	1	
423	130032-423	ISO 4762 M6 x 65	ISO 4762 M6 x 65	ISO 4762 M6 x 65	3	
424	130032-424	DIN 7980 – 6	DIN 7980 – 6	DIN 7980 – 6	4	
435	130032-435	ISO 4762 M8 x 25	ISO 4762 M8 x 25	ISO 4762 M8 x 25	3	
436	130032-436	ISO 4762 M8 x 50	ISO 4762 M8 x 50	ISO 4762 M8 x 50	3	
446	130032-446	Verschlussschraube M12x13	Plug screw M12x13	Vis d’arrêt M12x13	2	
450	130032-450	ISO 8734 6m6 x 36	ISO 8734 6m6 x 36	ISO 8734 6m6 x 36	2	
451	130032-451	ISO 4762 M8 x 30	ISO 4762 M8 x 30	ISO 4762 M8 x 30	4	
452	130032-452	DIN 7980 – 8	DIN 7980 – 8	DIN 7980 – 8	4	
465	130032-465	Anlaufscheibe	Starting disc	rondelle	2	V
505	130032-505	Brenner mit Schlauch und Stecker Zubehör siehe Pos. 666-669	Burner incl. hose and connector accessories refer to pos. 666-669	brûleur complet pour la soudure du feuillard accessoires regardez à Pos. 666-669	2	
515	130032-515	Gasarmaturen für 1 Flasche	Supply of gas for 1 bottle	distributeur de gaz n°1	1	
517	130032-517	Gasarmaturen für 2 Flaschen	Supply of gas for 2 bottle	distributeur de gaz n°2	1	B
520	130032-520	Gegenrollen- winkel	Counter roller angle	bloc support galet lisse	1	
522	130032-522	Arretierstift	Retention pin	broche cassette avant	1	
527	130032-527	Zylinderwinkel	Cylinder holding device	support	1	
529	130032-529	Motorflansch	Motor flange	bride moteur	1	
547	130032-547	Verbindungs- leitung-Brenner 1	Connecting line- torch 1	barre de connection – brûleur 1	1	

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange

R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange

T = Typ R, typ R, type R

B = bei Bedarf, if necessary, au besoin

O = Option, option, option

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
549	130032-549	Verbindungs- leitung-Strom	Connecting line- electricity	barre de onnection courant	2	
550	130032-550	Druckluftzylinder, kpl.	Pneumatic cylinder compl.	Verin,complet	1	
560	130032-560	Brenner-schlüssel, kpl.	Torch wrench complete	clé de réglage pour électrode	1	
561	130032-561	Messerkasten komplett	Knife box, complete	bloc d'entraînement complet	1	
562	130032-562	Verschluss	Locking	systeme de vérouillage excentrique maintien bas et support couteau fixe	1	
563	130032-563	Schweiß-schwinge	Welded crank	mécanisme d'excentrique de coupe du feuillard	1	
565	130032-565	Halterung, rechts	Holder, right	support droit	1	
566	130032-566	Halterung, links	Holder, left	support gauche	1	
571	130032-571	Kopfabschaltung	Head deactivation	tête d'activation	1	
572	130032-572	Schaltstößel	Switching slide	bouton (SWITCH)	1	
580	130032-580	Abschneidsystem 32 mm	Cutting system 32 mm	systeme de couper 32 mm	1	V
581	130032-581	Abschneidsystem 19+25 mm	Cutting system 19+25 mm	systeme de couper 19+25 mm	1	V
584	130032-584	Gegenrollen- winkel, kpl.	Counter roller angle, complete	bloc support galet lisse, complete	1	
590	130032-590	Schweißrelais mit Brücke	Welding relay with bridge	Relais de soudage avec pont	1	
591	130032-591	Montageplatte mit Heli Coil	Subplate with Heli Coil	Plaque de support avec Heli Coil	1	
592	130032-592	Verbindungsleitun g Brenner	Connecting line Torch	Joncteur brûleur	2	
593	130032-593	Verbindungsleitun g Strom	Connecting line electricity	Joncteur courant	1	
629	130032-629	Gerade Einschraubver. GE 8-LLR	Straight screwing GE 8-LLR	raccord droit GE 8-LLR	1	
660	130032-660	Automaten schweißanlage L 250 TI 400V	Automatic welding unit L 350 TI 400V	Poste de soudage autom. L 350 TI 400V	1	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
661	130032-661	Automaten- schweißanlage L 250 TI 460V	Automatic welding unit L 350 TI 460V	Poste de soudage autom. L 350 TI 460V	1	B
666	130032-666	Spannhülsen- gehäuse	Tensioning sleeve casing	boîte de tension de douille	1	V
667	130032-667	Spannhülse	Tensioning sleeve	boîte de tension	1	V
668	130032-668	Gasdüse	Gas nozzle	embout en céramique	1	V
669	130032-669	Wolfram-Elektrode – WS 2 türkis	Tungsten electrode – WS 2 turquoise	électrode pour le soudage du feuillard WS 2 turquoise	1	V
674	130032-674	Werkstückleitung Al25/10M 15m lang	Workpiece line Al25/10M 15m length	Pièce d' œuvre Al25/10M 15m	2	
704	130032-704	Magnetventil	Solenoid valve	Electrovanne	1	
710	130032-710	DIX-Buchse BE50/70	DIX bushing BE50/70	DIX Jacks BE50/70	1	
711	130032-711	DIX-Stecker SK25	Dic connector SK25	DIC Fiche SK25	1	
734	130032-734	Einbaubuchse komplett	Fitting bush complete	Encastrement de boîte, complet	2	
735	130032-735	Kabelschutz- Wellrohr L=840	Cable protection corrug. Pipe L=840	Fileprotection L=840	1	
740	130032-740	Gegenrolle	Counter roller	galet lisse de transport	1	V
741	130032-741	Nadelhülse CN1813	Needle bushing CN1813	roulement à aiguilles CN1813	2	V
742	130032-742	Dichtring ET1824	Seal ring ET1824	rondelle joint cuivre ET1824	2	V
755	130032-755	Schweißrelais	Welding relay	Ralais de soudage	1	
756	130032-756	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	4	
757	130032-757	Sicherungsscheibe S6	Lock washer S6	Rondelle d'arrêt S6	4	
780	130032-780	Kabelschutz- Wellrohr L=15m	Cable protection corrug. Pipe L=15m	Fileprotection L=15m	2	
906	130032-906	Sicherungsscheibe S10	Thrust Washer S10	Rondelle d'arret S10	2	
907	130032-907	ISO 4762 M10 x 25	ISO 4762 M10 x 25	ISO 4762 M10 x 25	2	
908	130032-908	ISO 4032 – M10	ISO 4032 – M10	ISO 4032 – M10	1	
909	130032-909	DIN 6796 - 10	DIN 6796 - 10	DIN 6796 - 10	1	
910	130032-910	Flachzylinder DZH-25-25	Flat cylinder DZH-25-25	Verin DZH-25-25	1	
911	130032-911	Schwenkflansch SZSB-25	Swivel flange SZSB-25	Flanc SZSB-25	1	
912	130032-912	DZH-Gabelkopf	DZH- fork head	DZH-chape	1	
913	130032-913	Bolzen	Bolt	axe de liaison	1	
914	130032-914	DIN 6799 - 7	DIN 6799 - 7	DIN 6799 - 7	1	

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange

B = bei Bedarf, if necessary, au besoin

R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange

O = Option, option, option

T = Typ R, typ R, type R

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
917	130032-917	Doppelnippel F-DAI-1/8	Double nipple F-DAI-1/8	Double raccord fileté F-DAI-1/8	2	
918	130032-918	Schwenkversch. SWVE 8-LLR	Swiveling screw- fitting SWVE 8-LLR	raccord tournant emboitable	2	
950	130032-950	Adapter für 200 bar	Adapter for 200 bar	adaptateur pour 200 bar	1	
951	130032-951	HD-Anschluss- schlauch 300 bar	High pressure connecting hose 300 bar	durite de raccordement haute pression	1	B
953	130032-953	Druckwächter	Pressure control device	dispositif de contrôle de pression	1	B
954	130032-954	Schlauch Ø6/L=15m	Hose Ø6/L=15m	tuyau de gaz Ø6/L=15m	1	
956	130032-956	Zylinder Puffer	Cylinder buffer	butée cylindrique	2	
957	130032-957	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	2	
958	130032-958	ISO 4762 M6 x 30	ISO 4762 M6 x 30	ISO 4762 M6 x 30	2	
960	130032-960	Schraube M10 x 20	Screw M10 x 20	Vis M10 x 20	1	B
961	130032-961	Dichtkopf mit Mutter G1/4"	Seal head with nut G1/4"	coude de raccordement G1/4"	4	
962	130032-962	Schlauch Ø6/L=3m	Hose Ø6/L=3m	tuyau de gaz Ø6/L=3m	1	
963	130032-963	Steuerleitung 3 x 0,75mm ²	Control line 3 x 0,75mm ²	cable de connection 3 x 0,75mm ²	1	
964	130032-964	Aderendhülse 0,75mm ²	End splice 0,75mm ²	Embout 0,75mm ²	6	
965	130032-965	Stat. Einzelflaschen- anlage SE 10/300	Stat. single bottle arrangement SE 10/300	Station gaz SE10/300	1	
970	130032-970	HD-Anschluss- schlauch 200 bar	High pressure connecting hose 200 bar	durite de raccordement haute pressionm 200 bar	2	B
971	130032-971	HD-Anschluss- schlauch 0,8m, 300 bar	High pressure connecting hose 0,8m, 300 bar	durite de raccordement haute pression 0,8m, 300 bar	2	
972	130032-972	Stat. Zweiflaschenanlage Modula Vareo BS 50	Stat. double bottle arrangement Modula Vareo BS 50	Station gaz Modula Vareo BS 50	1	
973	130032-973	HD-Anschluss- schlauch 3 m, 300 bar	High pressure connecting hose 3 m, 300 bar	durite de raccordement haute pression 3m, 300 bar	2	O

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange **B** = bei Bedarf, if necessary, au besoin
R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange **O** = Option, option, option
T = Typ R, Typ R, type R

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
974	130032-974	HD-Anschluss- schlauch 5 m, 300 bar	High pressure connecting hose 5 m, 300 bar	durite de raccordement haute pression 5m, 300 bar	2	O
975	130032-975	Deckel	Cover	couvercle	1	
976	130032-976	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	2	
977	130032-977	DIN 6797 – 6	DIN 6797 – 6	DIN 6797 – 6	2	
978	130032-978	ISO 4762 M10 x 25	ISO 4762 M10 x 25	ISO 4762 M10 x 25	1	
979	130032-979	Sicherungs- scheibe S10	Thrust Washer S10	Rondelle d'arrêt S10	1	
980	130032-980	Halter	Support	support	1	
981	130032-981	ISO 4762 M5 x 16	ISO 4762 M5 x 16	ISO 4762 M5 x 16	2	
982	130032-982	ISO 4762 M3 x 8	ISO 4762 M3 x 8	ISO 4762 M3 x 8	2	
983	130032-983	DIN 6797 – 5	DIN 6797 – 5	DIN 6797 – 5	2	
984	130032-984	DIN 6797 – 3	DIN 6797 – 3	DIN 6797 – 3	2	
985	130032-985	Schalter IN 5230	Switch IN 5230	bouton de connection IN 5230	1	
986	130032-986	Kabeldose E 10353	Cable box E 10353	fiche de raccordement électrique E 10353	1	
987	130032-987	Halter 2	Support 2	support 2	1	
988	130032-988	ISO 4762 M5 x 16	ISO 4762 M5 x 16	ISO 4762 M5 x 16	2	
989	130032-989	ISO 4762 M3 x 8	ISO 4762 M3 x 8	ISO 4762 M3 x 8	2	
990	130032-990	DIN 6797 – 5	DIN 6797 – 5	DIN 6797 – 5	2	
991	130032-991	DIN 6797 – 3	DIN 6797 – 3	DIN 6797 – 3	2	
992	130032-992	Schalter IN 5230	Switch IN 5230	bouton de connection IN 5230	1	
993	130032-993	Kabeldose E 10353	Cable box E 10353	fiche de raccordement électrique E 10353	1	
994	130032-994	Stößelführung	Slide guidance	barrette de guidage	1	
995	130032-995	ISO 4762 M8 x 50	ISO 4762 M8 x 50	ISO 4762 M8 x 50	4	
996	130032-996	Sicherungsscheibe S8	Thrust Washer S8	Rondelle d'arrêt S8	4	
997	130032-997	Druckfeder	Pressure spring	ressort	1	
998	130032-998	Führungsbolzen	Guide pin	barrette de guidage	1	
1001	130032-1001	Gehäuse	Housing	Boîte	1	
1002	130032-1002	Montageplatte	Subplate	Plaque de support	1	
1003	130032-1003	Stecknippel DN2,5	Plug-in nipple DN2,5	Raccord de graissage fiche DN2,5	1	
1004	130032-1004	Dichtring O-1/8"	Seal ring O-1/8"	Bague d'étanchéité O-1/8"	1	
1008	130032-1008	ISO 4762 - M6x20	ISO 4762 - M6x20	ISO 4762 - M6x20	2	
1009	130032-1009	Kontermutter M20x1,5	Counter nut M20x1,5	Contre-écrou M20x1,5	1	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, Typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
1010	130032-1010	Kunststoffverschraubung M20x1,5	Cable screw connection M20x,1,5	Branchement M20x1,5	1	
1011	130032-1011	Verschluss-schraube	Screw plug	Vis d'arrêt	2	
1042	130032-1042	Schutzleiste, links	Protecting ledge, left	protection guide gauche présence feuillard dans la tête	1	
1087	130032-1087	ISO 4762 - M6x10	ISO 4762 - M6x10	ISO 4762 - M6x10	4	
1088	130032-1088	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	4	
1101	130032-1101	Druckminderer inkl. Flowmeter 1 – 20 NL/min	Pressure reducer incl. flowmeter 1 – 20 NL/min	reducteur incluse Flowmeter 1-20 NL/min	1	
1102	130032-1102	Halterung Flowmeter	Fixing device for the flowmeter	Support Flowmeter	1	
1103	130032-1103	DIN 913 M8 x 12	DIN 913 M8 x 12	DIN913 M8 x 12	1	
1172	130032-1172	Schutzleiste, rechts	Protecting ledge, right	protection guide gauche présence feuillard dans la tête	1	
1551	130032-1551	Deckel 2 32 mm Band	Cover 2 32 mm strap	Couvercle 32 mm feuillard	1	
1552	130032-1552	Deckel 2 25 und 19 mm Band	Cover 2 25 und 19 mm strap	Couvercle 25 et 19 mm feuillard	1	
1621	130032-1621	Klappe, rechts 32 mm Band	Flap, right 32 mm strap	Volet, droite 32 mm feuillard	1	V
1622	130032-1622	Klappe, rechts 25 mm Band	Flap, right 25 mm strap	Volet, droite 25 mm feuillard	1	V
1623	130032-1623	Klappe, rechts 19 mm Band	Flap, right 19 mm strap	Volet, droite 19 mm feuillard	1	V
1631	130032-1631	Klappe, links 32 mm Band	Flap, left 32 mm strap	Volet, gauche 32 mm feuillard	1	V
1632	130032-1632	Klappe, links 25 mm Band	Flap, left 25 mm strap	Volet, gauche 25 mm feuillard	1	V
1633	130032-1633	Klappe, links 19 mm Band	Flap, left 19 mm strap	Volet, gauche 19 mm feuillard	1	V
1651	130032-1651	Riegel 32 mm Band	Bar 32 mm strap	guide de l'excentrique du maintien bas du feuillard 32 mm feuillard	1	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, Typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
1652	130032-1652	Riegel 25 und 19 mm Band	Bar 25 und 19 mm strap	guide de l'excentrique du maintien bas du feuillard 25 et 19 mm feuillard	1
1671	130032-1671	Stempel 32 mm Band	Die 32 mm strap	support de fixation du couteau fixe 32 mm feuillard	1
1672	130032-1672	Stempel 25 mm Band	Die 25 mm strap	support de fixation du couteau fixe 25 mm feuillard	1
1673	130032-1673	Stempel 19 mm Band	Die 19 mm strap	support de fixation du couteau fixe 19 mm feuillard	1
1691	130032-1691	Bandführung, rechts 32 mm Band	Strap guide, right 32 mm strap	ensemble de guidage latéral se situant au niveau du maintien bas feuillard 32 mm feuillard	1
1692	130032-1692	Bandführung, rechts 25 mm Band	Strap guide, right 25 mm strap	ensemble de guidage latéral se situant au niveau du maintien bas feuillard 25 mm feuillard	1
1693	130032-1693	Bandführung, rechts 19 mm Band	Strap guide, right 19 mm strap	ensemble de guidage latéral se situant au niveau du maintien bas feuillard 19 mm feuillard	1
1701	130032-1701	Bandführung, links 32 mm Band	Strap guide, left 32 mm strap	ensemble de guidage latéral se situant au niveau du maintien bas feuillard 32 mm feuillard	1
1702	130032-1702	Bandführung, links 25 mm Band	Strap guide, left 25 mm strap	ensemble de guidage latéral se situant au niveau du maintien bas feuillard 25 mm feuillard	1
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R					

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
1703	130032-1703	Bandführung, links 19 mm Band	Strap guide, left 19 mm strap	ensemble de guidage latéral se situant au niveau du maintien bas feuillard 19 mm feuillard	1	
1711	130032-1711	Führung, 32 mm Band	Guide 32 mm strap	plaque d'usure du guide feuillard se situant au niveau maintien bas feuillard 32 mm feuillard	1	
1712	130032-1712	Führung, 25 mm Band	Guide 25 mm strap	plaque d'usure du guide feuillard se situant au niveau maintien bas feuillard 25 mm feuillard	1	
1713	130032-1713	Führung, 19 mm Band	Guide 19 mm strap	plaque d'usure du guide feuillard se situant au niveau maintien bas feuillard 19 mm feuillard	1	
1731	130032-1731	Klappe, rechts	Flap, right	Volet, droite	1	V
1741	130032-1741	Klappe, links	Flap, left	Volet, gauche	1	V
1781	130032-1781	Kanalstück 32 mm Band	Channel piece 32 mm strap	Giude feuillard 32 mm feuillard	1	
1782	130032-1782	Kanalstück 25 mm Band	Channel piece 25 mm strap	Giude feuillard 25 mm feuillard	1	
1783	130032-1783	Kanalstück 19 mm Band	Channel piece 19 mm strap	Giude feuillard 19 mm feuillard	1	
1811	130032-1811	Klappe, rechts 32 mm Band	Flap, right 32 mm strap	Volet, droite 32 mm feuillard	1	
1812	130032-1812	Klappe, rechts 25 mm Band	Flap, right 25 mm strap	Volet, droite 25 mm feuillard	1	
1813	130032-1813	Klappe, rechts 19 mm Band	Flap, right 19 mm strap	Volet, droite 19 mm feuillard	1	
1821	130032-1821	Klappe, links 32 mm Band	Flap, left 32 mm strap	Volet, gauche 32 mm feuillard	1	
1822	130032-1822	Klappe, links 25mm Band	Flap, left 25 mm strap	Volet, gauche 25 mm feuillard	1	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschenteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
1823	130032-1823	Klappe, links 19 mm Band	Flap, left 19 mm strap	Volet, gauche 19 mm feuillard	1
1900	130032-1900	ISO 4762 M5 x 10	ISO 4762 M5 x 10	ISO 4762 M5 x 10	4
1901	130032-1901	Sicherungsscheibe S5	Thrust Washer S5	Rondelle d'arrêt S5	4
2200	130032-2200	L-Verschraubung	L connecting screw	L - fermeture	3
2201	130032-2201	Schlauch	Hose	Tuyau	1
2202	130032-2202	Schlauch	Hose	Tuyau	1
2203	13003-2203	Schlauch	Hose	Tuyau	1
2206	13003-2206	T-Verschraubung	T connecting screw	T - fermeture	1
2207	13003-2207	Ventilnippel	Valve fitting	Raccord fileté de valve	1
2208	130032-2208	Dichtring O-1/8"	Sealing ring O-1/8"	rondelle joint cuivre O-1/8	1
2209	130032-2209	Kontermutter M20x1,5	Counter nut M20x1,5	Contre-écrou M20x1,5	1
2211	130032-2211	Klemmschiene	Terminal strip	Barre de serrage	1
2212	130032-2212	ISO4762 M5x8	ISO4762 M5x8	ISO4762 M5x8	1
2213	130032-2213	Koppelrelais	Coupling relay	Relais de couplage	1
2214	130032-2214	Endklammer	End clamp	Butée d'arrêt	2
2233	130032-2233	Sicherungsscheibe S6	Thrust Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	2
2234	130032-2234	Schaltwinkel	Switching angle	Angle de commutation	1
2238	130032-2238	ISO4762 M6x16	ISO4762 M6x16	ISO4762 M6x16	2
2250	130032-2250	Motoradapter	Motor adapter	Adaptateur moteur	1
2251	130032-2251	Sicherungsscheibe S6	Thrust Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	4
2252	130032-2252	ISO4762 M6x16	ISO4762 M6x16	ISO4762 M6x16	4
2253	130032-2253	ISO4762 M8x25	ISO4762 M8x25	ISO4762 M8x25	1
2254	130032-2254	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	1
2255	130032-2255	ISO 8750 – 8 x 22	ISO 8750 – 8 x 22	ISO 8750 – 8 x 22	1
2256	130032-2256	Sicherungsscheibe S3	Thrust Washer S3	Rondelle d'arrêt S3	2
2257	130032-2257	ISO4762 M6x16	ISO4762 M6x16	ISO4762 M6x16	2
2258	130032-2258	Schalter – IS 5035 BPOG	Switch – IS 5035 BPOG	commutateurs B3/B4 – IS 5035 BPOG	1
2259	130032-2259	Sensorplatte	Sensor plate	Plaque de détection	1
2279	130032-2279	ISO 4762 M3 x 10	ISO 4762 M3 x 10	ISO 4762 M3 x 10	2
2280	130032-2280	Initiatorhalter	Initiator holder	Support de initiateur	1

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange **B** = bei Bedarf, if necessary, au besoin
R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange **O** = Option, option, option
T = Typ R, typ R, type R

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
2281	130032-2281	Schalter – IN 5230 BPKG	Switch – IN 5230	commutateurs B3/B4 – IN 5230 BPKG	1
2282	130032-2282	ISO 10642 M8 x 20	ISO 10642 M8 x 20	ISO 10642 M8 x 20	2
2283	130032-2283	Initiatorhalter	Initiator holder	Support de initiateur	1
2284	130032-2284	ISO 10642 M6 x 12	ISO 10642 M6 x 12	ISO 10642 M6 x 12	2
2285	130032-2285	Halter	Holder		1
2286	130032-2286	ISO 4762 M10 x 25	ISO 4762 M10 x 25	ISO 4762 M10 x 25	4
2287	130032-2287	Sicherungsscheibe S10	Thrust Washer S10	Rondelle d'arret S10	4
2288	13003-2288	Drosselrück- schlagventil	Throttle check valve	Clapet de tetenue avec orifice diaphragme	2
2289	13003-2289	Dichtring 1/8"	Sealing ring 1/8"	Bague d'étanchéité 1/8 "	2
2290	130032-2290	Verteilerleiste	Distributing rail	embase du distributeur	1
2291	130032-2291	Winkel- verschraubung	Elbow union	Raccord coude	2
2292	130032-2292	Dichtring DR ¼"	Sealing ring	rondelle joint cuivre	2
2293	130032-2293	Stecknippel G ¼"	Plug-in nipple G ¼"	raccord male femelle G ¼"	1
2294	130032-2294	Stecknippel G ¼"	Plug-in nipple G ¼"	raccord male femelle G ¼"	1
2295	130032-2295	ISO4762 M6x10	ISO4762 M6x10	ISO4762 M6x10	3
2296	130032-2296	Sicherungs- scheibe – S6	Thrust Washer – S6	Rondelle d'arret– S6	3
2297	130032-2297	Schalldämpfer SD-1/8-F	Silencer SD-1/8-F	Silencieux SD-1/8-F	5
2298	130032-2298	Hohlschraube Vt-1/8-2-PK-3	Hollow screw Vt-1/8-2-PK-3	Vis de banjo	3
2299	130032-2299	Dichtring DR 1/8"	Sealing ring 1/8"	Bague d'étanchéité 1/8 "	7
2300	130032-2300	3/2 Wegeventil CPE 14 M1BH	3/2-way control valve CPE 14 M1BH	Valve 3/2 voies CPE 14 M1BH	2
2301	130032-2301	5/2 Wegeventil CPE 14 M1BH-5L	5/2-way control valve CPE 14 M1BH-5L	Valve 5/2 voies CPE 14 M1BH-5L	1
2302	130032-2302	Schwenkverschr. SWVE 8-LLR	Swiveling screw fitting SWVE 8-LLR	vis ajustéeivotante SWVE 8-LLR	8
2303	130032-2303	Drosselrückschlag- ventil	Throttle check valve	Clapet de tetenue avec orifice diaphragme	1
2304	130032-2304	Silberschlauch Ø8, 670mm lang	Silver tube Ø8, 670mm long	Gaine argent Ø8, 670mm long.	4
2305	130032-2305	Silberschlauch 90°, Ø8, 410mm lang	Silver tube 90°, Ø8, 410mm long	Gaine argent 90°, Ø8, 410mm long.	1
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R					

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
2306	130032-2306	Pneumatikplatte	Pneumatic plate	Plaque de pneumatique	1	
2307	130032-2307	Linsenkopf-schraube M6x10	Oval head screw M6 x 10	Vis à tête cylindrique bombée M6 x 10	4	
2308	130032-2308	Sicherungsscheibe – S6	Thrust Washer – S6	Rondelle d'arrêt – S6	4	
2309	130032-2309	ISO 8750– 4 x 24	ISO 8750– 4 x 24	ISO 8750– 4 x 24	3	
2310	130032-2310	Anschlussplatte	Connecting plate		1	
2311	130032-2311	Linsenkopf-schraube M6x10	Oval head screw M6 x 10	Vis à tête cylindrique bombée M6 x 10	5	
2312	130032-2312	Sicherungsscheibe S6	Thrust Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	5	
2313	130032-2313	ISO4762 M3x16	ISO4762 M3x16	ISO4762 M3x16	12	
2314	130032-2314	DIN 6796 - 3	DIN 6796 - 3	DIN 6796 - 3	12	
2315	130032-2315	Verteiler mit Beschriftung	Distributor with labeling	Distributeur avec étiquetage	1	
2316	130032-2316	ISO4762 M4x16	ISO4762 M4x16	ISO4762 M4x16	3	
2317	130032-2317	Sicherungsscheibe S4	Thrust Washer S4	Rondelle d'arrêt S4	3	
2318	130032-2318	Drive Cliq Hub Module DME20	Drive Cliq Hub Module DME20	Drive Cliq Hub Module DME20	1	
2319	130032-2319	Resolverleitung	Resolver cable	Câble résolveur	3	
2320	130032-2320	Leistungsleitung Nockenwerk	Power cable cam gear	Ligne de puissance système à cames	1	
2321	130032-2321	Leistungsleitung Spannen	Power cable tensioning	Ligne de puissance tendre	1	
2322	130032-2322	Leistungsleitung Transport	Power cable transport	Ligne de puissance transport	1	
2325	130032-2325	4/2 Wegeventil SVS-4-1/8	4/2-way control valve SVS-4-1/8	Valve 4/2 voies SVS-4-1/8	1	
2326	130032-2326	Taster 9289 T-22-SW	Push-button 9289 T-22-SW	Bouton-poussoir 9289 T-22-SW	1	
2327	130032-2327	ISO4762 M5x45	ISO4762 M5x45	ISO4762 M5x45	2	
2328	130032-2328	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	2	
2330	130032-2330	T-Stück	T-piece	Raccord en T	2	
2331	130032-2331	Y-Verteiler, zentral M12-M8	Wye junction, central M12-M8	Distributeur-Y, central M12-M8	2	
2334	130032-2334	Y-Verteiler gew. M12-M8	Wye junction, thread M12-M8	Distributeur-Y, filetage M12-M8	1	
2335	130032-2335	Dichtring DR 1/8"	Sealing ring DR 1/8"	Bague d'étanchéité DR 1/8 "	1	O
2336	130032-2336	Blindstopfen 1/8"	Blind plug 1/8"	Plot de remplissage	1	O
2337	130032-2337	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	2	
2338	130032-2338	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	2	
2339	130032-2339	ISO 4032 – M6	ISO 4032 – M6	ISO 4032 – M6	2	

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange **B** = bei Bedarf, if necessary, au besoin
R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange **O** = Option, option, option
T = Typ R, typ R, type R

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
2340	130032-2340	Montageflansch	Mounting flange	Collerette de montage	3
2341	130032-2341	HF-Schelle	HF-clamp	D'attache HF	3
2342	130032-2342	Schaltschrank- durchführung	Control cabinet feed-through	Traversée d'armoire	1
2343	130032-2343	ISO 4762 M5 x 20	ISO 4762 M5 x 20	ISO 4762 M5 x 20	4
2344	130032-2344	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	4
2345	130032-2345	ISO 4032 – M5	ISO 4032 – M5	ISO 4032 – M5	4
2346	130032-2346	Doppeltülle 2x4	Double adapter 2 x 4	Douille double 2 x 4	6
2347	130032-2347	Doppeltülle 2x5	Double adapter 2 x 5	Douille double 2 x 5	1
2348	130032-2348	Tülle 1 x 9-10	Connecting sleeve 1 x 9-10	Douille 1 x 9-10	3
2349	130032-2349	Leitungsdose	Line socket	Connecteur	1
2350	130032-2350	Stecker M12 - 5Pol	Connector M12 - 5Pol	Connecteur M12 - 5Pol	1
2351	130032-2351	Stecker M12 - 5Pol	Connector M12-5Pol	Connecteur M12 - 5Pol	1
2352	130032-2352	Stecker M12 - 5Pol	Connector M12-5Pol	Connecteur M12 - 5Pol	1
2357	130032-2357	Verschlusskup- plung	Sealing coupling	Raccord fermant	1
2358	130032-2358	Doppelnippel R1/4" - R1/8"	Double nippel	Raccord double R1/4" - R1/8"	1
2359	130032-2359	Induktiv-Schalter IFM213	Proximity switch IFM213	détecteur de proximité IFM213	1
2360	130032-2360	Silberschlauch 90°, Ø8, 210mm lang	Silver tube 90°, Ø8, 210mm long	Gainé argent 90°, Ø8, 210mm long.	2
2361	130032-2361	ISO 4032 – M3	ISO 4032 – M3	ISO 4032 – M3	12
2510	130032-2510	Spannantrieb	Tension drive	Entraînement du serrage	
2511	130032-2511	Transportantrieb	Transport drive	Entraînement de transport	
2517	130032-2517	Ventilleitung	Valve cable	Ligne de valve	3
2518	130032-2518	Wahlschalter komplett	Mode switch complete	Commutateur sélecteur complet	1
2519	130032-2519	Servomotor Siemens 1FK7044-7AF71- 1UA3-X05-N05	Servomotor Siemens 1FK7044-7AF71- 1UA3-X05-N05	Servomoteur Siemens 1FK7044-7AF71- 1UA3-X05-N05	1
2520	130032-2520	Getriebe Spannmotor	Gear tension motor	Engrenage moteur tension	1
2521	130032-2521	Servomotor Siemens 1FK7043-7AK71- 10A3-X05	Servomotor Siemens 1FK7043-7AK71- 10A3-X05	Servomoteur Siemens 1FK7043-7AK71- 10A3-X05	1
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R					

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
2522	130032-2522	Getriebe Transportmotor	Gear tension motor	Engrenage moteur transport	1	
2523	130032-2523	ISO4762 M6x16	ISO4762 M6x16	ISO4762 M6x16	4	
2524	130032-2524	Sicherungs-scheibe – S6	Thrust Washer – S6	Rondelle d’arrêt– S6	4	
2525	130032-2525	ISO4762 M6x16	ISO4762 M6x16	ISO4762 M6x16	4	
2526	130032-2526	Sicherungsscheibe – S6	Thrust Washer – S6	Rondelle d’arrêt– S6	4	
3001	130032-3001	Lagerkörper 32 mm Band	Bearing box 32 mm strap	boîte galet de guidage feuillage 32 mm feuillard	1	
3002	130032-3002	Lagerkörper 25 mm Band	Bearing box 25 mm strap	boîte galet de guidage feuillage 25 mm feuillard	1	
3003	130032-3003	Lagerkörper 19 mm Band	Bearing box 19 mm strap	boîte galet de guidage feuillage 19 mm feuillard	1	
3111	130032-3111	Führungsklotz 32 mm Band	Guide block 32 mm strap	Bloc de guidage 32 mm feuillard	1	
3112	130032-3112	Führungsklotz 25 mm Band	Guide block 25 mm strap	Bloc de guidage 25 mm feuillard	1	
3113	130032-3113	Führungsklotz 19 mm Band	Guide block 19 mm strap	Bloc de guidage 19 mm feuillard	1	
3401	130032-3401	Spannrad 32 mm Band	Tensioning wheel 32 mm strap	galet moleté de tension 32 mm feuillard	1	V
3402	130032-3402	Spannrad 25 mm Band	Tensioning wheel 25 mm strap	galet moleté de tension 25 mm feuillard	1	V
3403	130032-3403	Spannrad 19 mm Band	Tensioning wheel 19 mm strap	galet moleté de tension 19 mm feuillard	1	V
3471	130032-3471	Führungsstück 32 mm Band	Guide piece 32 mm strap	pièce de guidage feuillard 32 mm feuillard	1	
3472	130032-3472	Führungsstück 25 mm Band	Guide piece 25 mm strap	pièce de guidage feuillard 25 mm feuillard	1	
3473	130032-3473	Führungsstück 19 mm Band	Guide piece 19 mm strap	pièce de guidage feuillard 19 mm feuillard	1	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d’échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
3481	130032-3481	Gegenlager-stück, rechts 32 mm Band	Counter bearing piece, right 32 mm strap	Palier droite 32 mm feuillard	1	
3482	130032-3482	Gegenlager-stück, rechts 25 mm Band	Counter bearing piece, right 25 mm strap	Palier droite 25 mm feuillard	1	
3483	130032-3483	Gegenlager-stück, rechts 19 mm Band	Counter bearing piece, right 19 mm strap	Palier droite 19 mm feuillard	1	
3491	130032-3491	Gegenlager-stück, links 32 mm Band	Counter bearing piece, left 32 mm strap	Palier gauche 32 mm feuillard	1	
3492	130032-3492	Gegenlager-stück, links 25 mm Band	Counter bearing piece, left 25 mm strap	Palier gauche 25 mm feuillard	1	
3493	130032-3493	Gegenlager-stück, links 19 mm Band	Counter bearing piece, left 19 mm strap	Palier gauche 19 mm feuillard	1	
3701	130032-3701	Führungsleiste, oben 32 mm Band	Guide ledge, top 32 mm strap	Guide 32 mm feuillard	2	V
3702	130032-3702	Führungsleiste, oben 25 mm Band	Guide ledge, top 25 mm strap	Guide 25 mm feuillard	2	V
3703	130032-3703	Führungsleiste, oben 19 mm Band	Guide ledge, top 19 mm strap	Guide 19 mm feuillard	2	V
4251	130032-4251	Bandführung, links 32 mm Band	Strap guiding, left 32 mm strap	guide feuillard gauche 32 mm feuillard	1	V
4252	130032-4252	Bandführung, links 25 mm Band	Strap guiding, left 25 mm strap	guide feuillard gauche 25 mm feuillard	1	V
4253	130032-4253	Bandführung, rechts 19 mm Band	Strap guiding, right 19 mm strap	guide feuillard droit 19 mm feuillard	1	V
4261	130032-4261	Bandführung, rechts 32 mm Band	Strap guiding, right 32 mm strap	guide feuillard droit 32 mm feuillard	1	V
4262	130032-4262	Bandführung, rechts 25 mm Band	Strap guiding, right 25 mm strap	guide feuillard droit 25 mm feuillard	1	V
4263	130032-4263	Bandführung, rechts 19 mm Band	Strap guiding, right 19 mm strap	guide feuillard droit 19 mm feuillard	1	V
<p>V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R</p>						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
5011	130032-5011	Schweißstation komplett 32 mm Band	Welding station, complete 32 mm strap	station complète de soudage 32 mm feuillard	1	
5012	130032-5012	Schweißstation Komplett 25 mm Band	Welding station, complete 25 mm strap	station complète de soudage 25 mm feuillard	1	
5013	130032-5013	Schweißstaion Komplett 19 mm Band	Welding station, complete 19 mm strap	station complète de soudage 19 mm feuillard	1	
5021	130032-5021	Schweißstation komplett 32 mm Band	Welding station, complete 32 mm strap	station complète de soudage 32 mm feuillard	1	T
5022	130032-5022	Schweißstation Komplett 25 mm Band	Welding station, complete 25 mm strap	station complète de soudage 25 mm feuillard	1	T
5023	130032-5023	Schweißstation Komplett 19 mm Band	Welding station, complete 19 mm strap	station complète de soudage 19 mm feuillard	1	T
5031	130032-5031	Antrieb 32 mm Band	Basic parts drive 32 mm strap	Piece de base transport 32 mm feuillard	1	
5602	130032-5602	Gehäuse, komplett 25 und 19 mm Band	Housing, complete 25 and 19 mm strap	Bloc de logement 25 et 19 mm feuillard	1	
5671	130032-5671	Führung, oben 32 mm Band	Guide, top 32 mm strap	guide feuillard 32 mm feuillard	1	
5672	130032-5672	Führung, oben 25 mm Band	Guide, top 25 mm strap	guide feuillard 25 mm feuillard	1	
5673	130032-5673	Führung, oben 19 mm Band	Guide, top 19 mm strap	guide feuillard 19 mm feuillard	1	
5691	130032-5691	Klappenrücken, komplett 32 mm Band	Flap backside, complete 32 mm strap	plaque d'usure guide feuillard se situant au niveau de la tête 32 mm feuillard	1	
5692	130032-5692	Klappenrücken, komplett 25 mm Band	Flap backside, complete 25 mm strap	plaque d'usure guide feuillard se situant au niveau de la tête 25 mm feuillard	1	
5693	130032-5693	Klappenrücken, komplett 19 mm Band	Flap backside, complete 19 mm strap	plaque d'usure guide feuillard se situant au niveau de la tête 19 mm feuillard	1	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Bestellformular / Order form / Formulaire de commande

TITAN Umreifungstechnik GmbH & Co. KG

Ersatzteilservice / Spare parts service / Service des pièces de rechange

Berliner Str. 51 – 55

D-58332 Schwelm

FAX: +49 (2336) 808-208

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
1	130032-1	Grundplatte t = 12 mm	Base plate t = 12 mm	plaque de base (partie mobile) t = 12 mm	1
↑ Beispiel ↑ / ↑ Example ↑ / ↑ Exemple ↑					

Bitte entsprechende Bandbreite ankreuzen Please tick off the relevant strap width desired Veuillez cocher la largeur de feuilard adéquate		
19 mm <input type="checkbox"/>	25 mm <input type="checkbox"/>	32 mm <input type="checkbox"/>
Bitte entsprechende Bandqualität ankreuzen Please tick off the relevant strap quality desired Veuillez cocher la qualité de feuilard adéquate		
AB <input type="checkbox"/>		MB <input type="checkbox"/>

Firma / Company / Société	
Kontaktperson / Contact person / Personne de contact	
Straße / Street / Rue	
PLZ, Ort / Zip code, place / Code postal, ville	
Telefon / Phone / Téléphone	
Fax, E-Mail	

Datum, Date, Date

Unterschrift, Signature, Signature

Das TITAN Gesamtprogramm	The TITAN range of products	La gamme de produits TITAN
Umreifungsgeräte für Stahl- und Kunststoffband	Strapping tools for steel and plastic strap	Appareils de cerclage pour feuillard d'acier et plastique
Umreifungsmaschinen und Aggregate für Stahl- und Kunststoffband	Strapping machines and aggregates for steel and plastic strap	Machines et têtes de cerclage Pour feuillard d'acier et plastique
Ballenumreifungssysteme für Stahl- und Kunststoffband	Baling systems for steel and plastic strap	Systèmes de cerclage de balles Pour feuillard d'acier et plastique
Crimpsysteme	Crimp systems	Systèmes crimp
Stanzverbinder	Strip joining devices	Système d'agrafage de bobines
Verpackungsband aus Stahl- und Kunststoffband	Strapping Steel and plastic strap	Feuillard d'emballage Acier et plastique
Verschlussgehülsen	Seals	Chapes
Zubehör	Accessories	Accessoires
		<p>TITAN Umreifungstechnik GmbH & Co. KG Postfach 440, 58317 Schwelm Berliner Straße 51-55, 58332 Schwelm Telefon: +49 (0) 23 36 / 8 08-0 Telefax: +49 (0) 23 36 / 8 08-208 E-Mail: info@titan-schwelm.de www.titan-schwelm.de</p> <p>Technische Änderungen vorbehalten Subject to technical alterations Sous réserve de modifications techniques</p>